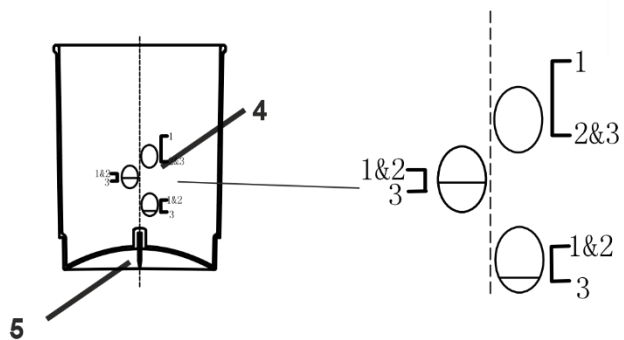
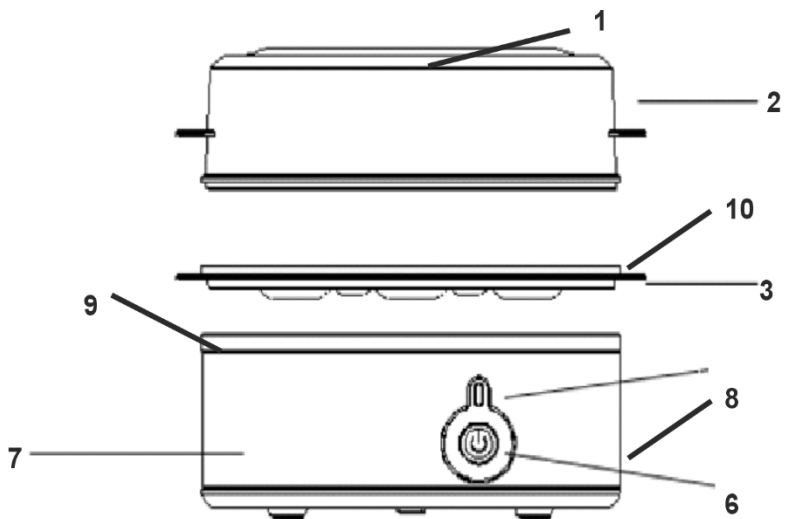


# mesko



## MS 4458

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	55
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	58
FR	Mode d'emploi	9	SV	Bruksanvisning	62
ES	Manual de usuario	13	BG	Ръководство за употреба	65
PT	Manual de Instruções	16	DA	Bruksanvisning	68
LT	Naudojimo instrukcija	20	SK	Používateľská príručka	71
LV	Lietošanas instrukcija	23	BS	Korisnički priručnik	74
ET	Kasutusjuhend	25	MK	Упатство за употреба	77
HU	Használati útmutató	28	HR	Korisnički priručnik	81
RO	Manual de utilizare	32	UK	Керівництво користувача	84
CS	Návod k použití	35	SR	Упутство за употребу	87
RU	Руководство пользователя	38	AR	دليل المستخدم	91
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	42	AZ	İstifadəçi təlimatı	92
NL	Gebruikershandleiding	45	SQ	Manuali i përdorimit	95
SL	Navodila za uporabo	49	KA	ინსტრუქცია	99
FI	Käyttöohje	52			



	mL	#	
	20mL	1	
	30mL	1	6:12min
	45mL	1	9min
			13:36min

	mL	#	
	20mL	2	
	25mL	2	8:12min
	35mL	2	9:18min
			12:42min

	mL	#	
	15mL	3	
	20mL	3	7:30min
	30mL	3	9:45min
			12:30min

# User Manual (EN)

## GENERAL SAFETY CONDITIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the instruction manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not responsible for damage caused by using the device contrary to its intended use or improper operation.
2. The device is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.
3. Connect the device only to a grounded outlet 220-240V ~ 50-60Hz. In order to increase the safety of use, multiple electrical appliances should not be plugged into a single circuit at the same time.
4. Be especially careful when using the device when children are around. Do not allow children to play with the appliance do not allow children or persons unfamiliar with the appliance to use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with limited physical, sensory or mental ability, or persons without experience or familiarity with the equipment, if this is done under the supervision of a person responsible for their safety or they have been given instructions on the safe use of the equipment and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the equipment should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
6. **WARNING:** **CAUTION:** Avoid cutting yourself with the egg pricker.
7. **WARNING:** **CAUTION:** Hot steam will escape from the opening in the lid. Keep hands and face at a safe distance. Open the lid with extreme caution. Never cover the steam outlet.
8. **WARNING:** Do not remove the lid if the water is boiling.
9. Always remove the plug from the power outlet after use by holding the

outlet with your hand. DO NOT pull on the power cord.

10. Do not use the appliance if its surface is cracked.

11. Do not immerse the cord, plug and the entire unit in water or other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use in high humidity conditions (bathrooms, humid camping houses).

12. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair facility to avoid danger.

13. Do not use the device with a damaged power cord or if it has been dropped or damaged in any other way or malfunctions. Do not repair the device yourself, as there is a risk of electrocution. Return a damaged device to a competent service center for inspection or repair. Any repairs may be made only by authorized service centers. Improper repair may cause serious danger

14. Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as an electric stove, gas burner, etc....

15. Do not use the device near flammable materials.

16. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.

17. Do not leave the device plugged into an outlet unattended.

18. Do not use the egg cooker if it is not filled with water.

19. The product is intended only for cooking eggs.

20. Do not pour less or more water into the tray than the graduation on the measuring cup.

21. For additional protection, it is advisable to install in the electrical circuit, a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA. In this regard, consult a specialist electrician.

22. Always take special care when boiling water in the kettle. Do not

23. Allow the appliance to cool for 30 minutes before using it again.

24. Only carry the kettle by holding the handle.

25. The appliance is not designed for use with external timers or a separate remote control system.

26. The appliance must not be moved or moved if it is filled with hot water

or steam.

27. After turning off the unit, unplug the power cord from the outlet and let the equipment cool down before cleaning or storing it. Allow a sufficiently long period of time, as a heated appliance cools down slowly.

#### DEVICE DESCRIPTION (Fig. A)

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. Steam opening           | 2. Lid                     |
| 3. Egg tray (up to 3 eggs) | 4. Graduated measuring cup |
| 5. Egg pricker             | 6. On/off switch with LED  |
| 7. Body                    | 8. Power cord              |
| 9. Water tray              | 10. Handle                 |

#### USE OF THE DEVICE

Up to 3 eggs can be cooked simultaneously. Depending on the amount of water, eggs can be cooked hard (hard), medium (medium) and soft (soft) .

- 1.Fill the measuring cup (4) with water to the mark of the desired degree of hardness and the number of eggs. Transfer the water to the tray (9).
- 2.Prick the rounded end of the egg with the egg pricker (5) and place it on the tray (3) with the pricker facing up.
3. Place the egg tray (3) on the body (7) and put on the lid (2). Connect the plug to a suitable power outlet.
4. Turn on the device by setting the switch to the I position (6). The indicator lights up. After the water evaporates, a sound sounds and the indicator light goes out
- 5.Set the switch to the O (6) position. Remove the plug from the socket.
- 6.Open the lid (2). Caution: hot steam escapes. Remove the egg tray (3) with the handle (10) and place it immediately under cold running water.

**WARNING:** The pricker should be handled with care. It is very sharp !

#### CLEANING AND MAINTENANCE

**WARNING:** Unplug the device from the power supply and let it cool completely before cleaning.

- 1.Do not use any solvents or caustic detergents to clean the unit, and do not use any sharp materials.
- 2.When cleaning the outer surface of the body (7), use a damp cloth and then dry it completely. Be careful that water does not get inside the device.
- 3.The device must not be washed in a dishwasher.
- 4.Clean the lid (2) and egg tray (3) under warm tap water with a soft sponge and dishwashing liquid. Then dry them.
5. Wipe the water tray (9) with a damp cloth moistened with diluted table vinegar to remove any limescale deposits formed after the water evaporates.
- 6.DO NOT immerse the appliance in water.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply 220-240V ~50/60HZ

Power: 210W

Power Max: 350W



**For the sake of the environment.** Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be disposed of in the appropriate containers for separate collection of municipal waste according to their description. If there are batteries in the device, remove them and separately return them to the collection and storage facility. Return the used device to a suitable collection and storage facility, as the hazardous substances in it may pose a threat to health and the environment. The marking on the product indicates that the device should not be disposed of in the container with municipal waste. Waste electrical equipment, is waste that contains substances harmful to humans, animals and the environment. These substances can lead to contamination of the soil, water or air, and through this they can get into the human body and lead to numerous health ailments, such as: vision, hearing, speech disorders, they can also lead to kidney, liver and heart damage, and cause skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consumption of plants growing on the complained of soils, and products made from them may risk the above-mentioned health effects. **Do not dispose of the device in the municipal waste container!!!**

**Service** If you wish to purchase spare parts or report any complaints, please contact directly with the seller who issued the receipt.



# Bedienungsanleitung (DE)

## ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Geräts und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Geräts entstehen.

2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind.

3. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose 220-240V ~ 50-60Hz an.

Schließen Sie nicht mehrere elektrische Geräte gleichzeitig an einen Stromkreis an, um die Betriebssicherheit zu erhöhen.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind, es nicht zu benutzen.

5. **WARNUNG:** Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts benutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und sich der mit dem Gebrauch verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und die Tätigkeit wird unter Aufsicht durchgeführt.

6. **WARNUNG: ACHTUNG:** Vermeiden Sie es, sich mit dem Eierstecher zu verletzen.

7. **WARNUNG: ACHTUNG:** Heißer Dampf entweicht aus der Öffnung im

Deckel. Halten Sie Hände und Gesicht in einem sicheren Abstand. Öffnen Sie den Deckel nur mit äußerster Vorsicht. Decken Sie niemals den Dampfaustritt ab.

8. **WARNUNG:** Nehmen Sie den Deckel nicht ab, wenn das Wasser kocht.

9. Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose, indem Sie die Steckdose mit der Hand festhalten. NICHT am Netzkabel ziehen.

10. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn seine Oberfläche Risse aufweist.

11. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das gesamte Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Setzen Sie das Gerät nicht den Witterungsbedingungen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Räumen (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

12. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

13. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder nicht richtig funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Kundendienststelle. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren führen

14. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile, ebene Fläche und nicht in die Nähe von heißen Küchengeräten, wie z. B. Elektroherd, Gasbrenner usw. ....

15. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

16. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.

17. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an einer Steckdose angeschlossen.

18. Verwenden Sie den Eierkocher nicht, wenn er nicht mit Wasser gefüllt ist.
19. Das Gerät ist nur für das Kochen von Eiern bestimmt.
20. Füllen Sie nicht mehr oder weniger Wasser in die Schale, als die Skala auf dem Messbecher angibt.
21. Für einen zusätzlichen Schutz ist es ratsam, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Ziehen Sie dazu einen Elektrofachmann zu Rate.
22. Seien Sie immer besonders vorsichtig, wenn Sie Wasser im Wasserkocher zum Kochen bringen. Sie dürfen nicht
23. Lassen Sie das Gerät 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen.
24. Tragen Sie den Wasserkocher nur am Griff.
25. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
26. Das Gerät darf nicht bewegt oder umgestellt werden, wenn es mit heißem Wasser oder Dampf gefüllt ist.
27. Ziehen Sie nach dem Ausschalten des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder lagern. Lassen Sie sich ausreichend Zeit, denn ein erhitztes Gerät kühlt nur langsam ab.

Beschreibung des Geräts (Abb. A)

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Dampföffnung               | 2. Deckel                   |
| 3. Eierschale (bis zu 3 Eier) | 4. Messbecher mit Skala     |
| 5. Eierausstecher             | 6. Ein/Aus-Schalter mit LED |
| 7. Gehäuse                    | 8. Netzkabel                |
| 9. Wasserschale               | 10. Handgriff               |

#### VERWENDUNG DES GERÄTS

Es können bis zu 3 Eier gleichzeitig gekocht werden. Je nach Wassermenge können die Eier hart (hart), mittel (mittel) und weich (weich) gegart werden.

1. Füllen Sie den Messbecher (4) bis zum gewünschten Härtegrad und zur gewünschten Anzahl der Eier mit Wasser. Gießen Sie das Wasser in die Schale (9).

2. Stechen Sie das runde Ende des Eies mit dem Eierstecher (5) an und legen Sie das Ei mit dem Stecher nach oben in die Schale (3).

3. Setzen Sie die Eierschale (3) auf das Gehäuse (7) und setzen Sie den Deckel (2) wieder auf. Schließen Sie den Stecker an eine geeignete Steckdose an.
  4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf Position I (6) stellen. Die Anzeige leuchtet auf. Nachdem das Wasser verdunstet ist, ertönt ein Ton und die Kontrollleuchte erlischt
  5. Stellen Sie den Schalter auf Position O (6). Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
  6. Öffnen Sie den Deckel (2). Vorsicht: heißer Dampf entweicht. Nehmen Sie die Eierschale (3) mit dem Griff (10) heraus und stellen Sie sie sofort unter fließendes kaltes Wasser.
- WARNUNG:** Gehen Sie mit der Stechhilfe vorsichtig um. Er ist sehr scharf!

#### REINIGUNG UND WARTUNG

**WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es vor der Reinigung vollständig abkühlen.

1. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzenden Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts und keine scharfen Gegenstände.
2. Verwenden Sie für die Reinigung der Außenfläche des Gehäuses (7) ein feuchtes Tuch und trocknen Sie es anschließend vollständig ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.
3. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
4. Reinigen Sie den Deckel (2) und die Eierablage (3) unter warmem Leitungswasser mit einem feinen Schwamm und Geschirrspülmittel. Trocknen Sie sie anschließend ab.
5. Wischen Sie die Wasserschale (9) mit einem feuchten, mit verdünntem Tafelessig angefeuchteten Tuch ab, um eventuelle Kalkablagerungen durch verdunstendes Wasser zu entfernen.
6. Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser ein.

#### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung 220-240V ~50/60HZ

Leistung: 210W

Max. Leistung: 350W



**Der Umwelt zuliebe.** Pappverpackungen und Polyethylen (PE)-Beutel müssen in den entsprechenden Behältern für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen entsprechend ihrer Beschreibung entsorgt werden. Wenn das Gerät Batterien enthält, müssen diese entfernt und separat in einer Sammel- und Lagereinrichtung entsorgt werden. Das Altgerät muss zu einer geeigneten Sammel- und Lagerstelle gebracht werden, da die darin enthaltenen gefährlichen Stoffe eine Gefahr für die Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Gerät nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden darf. Elektroaltgeräte sind Abfälle, die Stoffe enthalten, die für Menschen, Tiere und die Umwelt schädlich sind. Diese Stoffe können den Boden, das Wasser oder die Luft verunreinigen und dadurch in den menschlichen Körper gelangen und zu einer Reihe von Gesundheitsproblemen führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, Nieren-, Leber- und Herzschäden sowie Hautkrankheiten. Die Schadstoffe können sich auch negativ auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem auswirken und zu krebserregenden Veränderungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf den betroffenen Böden wachsen, und von Produkten, die daraus hergestellt werden, kann zu den oben genannten gesundheitlichen Auswirkungen führen. **Entsorgen Sie das Gerät nicht über die Hausmülltonne!**



**Kundendienst** Wenn Sie Ersatzteile kaufen möchten oder Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler, der die Quittung ausgestellt hat.

## Mode d'emploi (FR)

### CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

1. Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation de l'appareil non conforme à sa destination ou par une mauvaise manipulation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
3. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant reliée à la terre 220-240V ~ 50-60Hz.  
Pour augmenter la sécurité d'utilisation, ne pas brancher plusieurs appareils électriques en même temps sur un même circuit.
4. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants ou toute personne ne connaissant pas l'appareil l'utiliser.
5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, si cela se fait sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et que l'activité est effectuée sous surveillance.
6. **AVERTISSEMENT** : Évitez de vous blesser avec le pique-œuf.
7. **AVERTISSEMENT** : **ATTENTION** : De la vapeur chaude s'échappe de l'ouverture du couvercle. Gardez les mains et le visage à une distance de sécurité. Ouvrez le couvercle avec une extrême prudence. Ne jamais couvrir la sortie de vapeur.
8. **AVERTISSEMENT** : Ne retirez pas le couvercle si l'eau est bouillante.
9. Après utilisation, retirez toujours la fiche de la prise de courant en la tenant avec la main. Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation.
10. N'utilisez pas l'appareil si sa surface est fissurée.
11. Ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) ni l'utiliser dans des conditions humides (salles de bains, camping-cars humides).

12. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.
13. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé, s'il a été endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers
14. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et froide, à l'écart des appareils de cuisine chauds tels que : cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc....
15. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
16. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.
17. Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise de courant sans surveillance.
18. N'utilisez pas le cuiseur à œufs s'il n'est pas rempli d'eau.
19. Le produit est uniquement destiné à la cuisson des œufs.
20. Ne versez pas plus ou moins d'eau dans le bac que la graduation du gobelet gradué.
21. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. Un électricien spécialisé devrait être consulté à cet égard.
22. Soyez toujours très prudent lorsque vous faites bouillir de l'eau dans la bouilloire. Ne pas
23. Laisser refroidir l'appareil pendant 30 minutes avant de le réutiliser.
24. Ne portez la bouilloire qu'en la tenant par la poignée.
25. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'aide de minuteries externes ou d'un système de commande à distance séparé.
26. L'appareil ne doit pas être déplacé ni déplacé s'il est rempli d'eau

chaude ou de vapeur.

27. Après avoir éteint l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger. Prévoyez un délai suffisamment long, car un appareil chauffé refroidit lentement.

Description de l'appareil (Fig. A)

- |                                |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Ouverture vapeur            | 2. couvercle                          |
| 3. Bac à œufs (jusqu'à 3 œufs) | 4. Gobelet gradué                     |
| 5. Pique-œuf                   | 6. Interrupteur marche/arrêt avec LED |
| 7. Corps de l'appareil         | 8. Câble d'alimentation               |
| 9. Bac à eau                   | 10. Poignée                           |

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

Il est possible de cuire jusqu'à 3 œufs en même temps. En fonction de la quantité d'eau, les œufs peuvent être cuits durs (hard), moyens (medium) et mous (soft).

1. Remplissez le gobelet gradué (4) avec de l'eau jusqu'au niveau de dureté souhaité et jusqu'au nombre d'œufs. Versez l'eau dans le bac (9).
2. Piquez l'extrémité arrondie de l'œuf avec le pique-œuf (5) et placez l'œuf dans le plateau (3), le pique-œuf tourné vers le haut.
3. Placez le bac à œufs (3) sur le corps (7) et remettez le couvercle (2) en place. Branchez la fiche sur une prise de courant appropriée.
4. Mettez l'appareil en marche en plaçant l'interrupteur en position I (6). L'indicateur s'allume. Après l'évaporation de l'eau, un son retentit et le voyant s'éteint.
5. Mettez l'interrupteur en position O (6). Retirez la fiche de la prise de courant.
6. Ouvrez le couvercle (2). Attention : de la vapeur chaude s'échappe. Retirez le plateau à œufs (3) à l'aide de la poignée (10) et passez-le immédiatement sous l'eau froide.

**AVERTISSEMENT :** Manipulez le piqueur avec précaution. Il est très tranchant !

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT :** Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.

1. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents caustiques pour nettoyer l'appareil, ni de matériaux tranchants.
2. Pour nettoyer la surface extérieure du boîtier (7), utilisez un chiffon humide, puis séchez-le complètement. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
3. L'appareil ne doit pas être lavé au lave-vaisselle.
4. Nettoyez le couvercle (2) et le plateau à œufs (3) sous l'eau chaude du robinet à l'aide d'une éponge fine et de liquide vaisselle. Séchez-les ensuite.
5. Essuyez le bac à eau (9) avec un chiffon humide imbibé de vinaigre de table dilué pour éliminer les éventuels dépôts de calcaire dus à l'évaporation de l'eau.
6. N'immergez PAS l'appareil dans l'eau.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation 220-240V ~50/60HZ

Puissance : 210W

Puissance maximale : 350 W



**Pour le bien de l'environnement.** Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés pour la collecte sélective des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et éliminées séparément dans un centre de collecte et de stockage. L'appareil usagé doit être déposé dans un centre de collecte et de stockage approprié, car les substances dangereuses qu'il contient peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Le marquage sur le produit indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle municipale. Les déchets d'équipements électriques sont des déchets qui contiennent des substances nocives pour l'homme, les animaux et l'environnement. Ces substances peuvent contaminer le sol, l'eau ou l'air et, par ce biais, pénétrer dans le corps humain et entraîner un certain nombre de problèmes de santé, tels que des troubles de la vision, de l'audition et de l'élocution, ainsi que des lésions des reins, du foie et du cœur, et des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir des effets néfastes sur les systèmes respiratoire et reproductif et entraîner les effets susmentionnés sur la santé. **Ne pas jeter l'appareil dans la poubelle municipale !**  
**Service après-vente** Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou si vous avez des réclamations à formuler, veuillez vous adresser directement au revendeur qui vous a délivré le ticket de caisse s'adresser directement au revendeur qui a délivré le ticket de caisse.

## Manual de usuario (ES)

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTES

#### LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y siga las instrucciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato no conforme con su destino o por una manipulación inadecuada.

2. El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro fin incompatible con su uso previsto.

3. Conecte el aparato únicamente a una toma con toma de tierra de 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Para aumentar la seguridad de uso, no conecte varios aparatos eléctricos a un mismo circuito al mismo tiempo.

4. Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños o cualquier persona no familiarizada con el aparato lo utilicen.

5. **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del aparato, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y son conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser

realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y la actividad se lleve a cabo bajo supervisión.

6. ADVERTENCIA: PRECAUCIÓN: Evite hacerse daño con el sacahuevos.

7. ADVERTENCIA: PRECAUCIÓN: El vapor caliente saldrá por la abertura de la tapa. Mantenga las manos y la cara a una distancia segura. Abra la tapa con extremo cuidado. No cubra nunca la salida de vapor.

8. ADVERTENCIA: No retire la tapa si el agua está hirviendo.

9. Desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente después de cada uso, sujetando la toma con la mano. NO tire del cable de alimentación.

10. No utilice el aparato si su superficie está agrietada.

11. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato entero en agua ni en ningún otro líquido. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en lugares húmedos (cuartos de baño, autocaravanas húmedas).

12. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un reparador especializado para evitar peligros.

13. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado o si se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio competente para su inspección o reparación. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede suponer un grave peligro

14. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina calientes como: cocina eléctrica, quemador de gas, etc. ....

15. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

16. El cable de alimentación no debe colgar del borde de la mesa ni tocar superficies calientes.

17. No deje el aparato enchufado a una toma de corriente sin vigilancia.

18. No utilice la cocedora de huevos si no está llena de agua.

19. El producto está destinado exclusivamente a la cocción de huevos.
20. No vierta ni más ni menos agua en la bandeja que la que marca la escala del vaso medidor.
21. Para una protección adicional, se aconseja instalar en el circuito eléctrico, un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
22. Tenga siempre especial cuidado al hervir agua en el hervidor. No hierva
23. Deje enfriar el aparato durante 30 minutos antes de volver a utilizarlo.
24. Transporte la hervidora únicamente sujetándola por el asa.
25. El aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos ni con un mando a distancia independiente.
26. El aparato no debe moverse ni desplazarse si está lleno de agua caliente o vapor.
27. Después de apagar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo. Deje transcurrir un tiempo suficiente, ya que un aparato caliente se enfría lentamente.

Descripción del aparato (Fig. A)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Apertura de vapor                    | 2. Tapa                                     |
| 3. Bandeja para huevos (hasta 3 huevos) | 4. Vaso medidor graduado                    |
| 5. Perforador de huevos                 | 6. Interruptor de encendido/apagado con LED |
| 7. Cuerpo                               | 8. Cable de alimentación                    |
| 9. Bandeja de agua                      | 10. Asa                                     |

#### USO DEL APARATO

Se pueden cocer hasta 3 huevos al mismo tiempo. Dependiendo de la cantidad de agua, los huevos se pueden cocer duros (duros), medios (medios) y blandos (blandos).

1. Llene el vaso medidor (4) con agua hasta el nivel de dureza deseado y el número de huevos. Vierta el agua en la bandeja (9).
2. Pinche el extremo redondeado del huevo con el sacabocados (5) y coloque el huevo en la bandeja (3) con el sacabocados hacia arriba.
3. Coloque la bandeja (3) sobre el cuerpo (7) y vuelva a colocar la tapa (2). Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
4. Encienda el aparato colocando el interruptor en la posición I (6). El indicador se enciende. Cuando el agua se haya evaporado, se oirá un sonido y el indicador luminoso se apagará.
5. Ponga el interruptor en la posición O (6). Retire el enchufe de la toma de corriente.
6. Abra la tapa (2). Atención: sale vapor caliente. Retire la bandeja para huevos (3) con el asa (10) y colóquela inmediatamente bajo el grifo de agua fría.

ADVERTENCIA: Manipule el pinchador con cuidado. Está muy afilado

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.

- 1.No utilice disolventes ni detergentes cáusticos para limpiar la unidad ni materiales punzantes.
- 2.Cuando limpie la superficie exterior del cuerpo (7), utilice un paño húmedo y séquelo completamente. Procure que no entre agua en el interior del aparato.
- 3.El aparato no debe lavarse en el lavavajillas.
- 4.Limpie la tapa (2) y la bandeja para huevos (3) bajo el agua tibia del grifo con una esponja fina y líquido lavavajillas. A continuación, séquelas.
5. Limpie la bandeja de agua (9) con un paño humedecido con vinagre de mesa diluido para eliminar los depósitos de cal procedentes de la evaporación del agua.
- 6.NO sumerja el aparato en agua.

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación 220-240V ~50/60HZ

Potencia: 210W

Potencia máxima: 350W



**Por el bien del medio ambiente** Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben desecharse en los contenedores adecuados para la recogida selectiva de residuos urbanos según su descripción. Si hay pilas en el aparato, deben retirarse y eliminarse por separado en un centro de recogida y almacenamiento. El aparato usado debe llevarse a un centro de recogida y almacenamiento adecuado, ya que las sustancias peligrosas que contiene pueden suponer un riesgo para la salud y el medio ambiente. El marcado del producto indica que el aparato no debe desecharse en el contenedor municipal de residuos. Los residuos de aparatos eléctricos son residuos que contienen sustancias nocivas para las personas, los animales y el medio ambiente. Estas sustancias pueden contaminar el suelo, el agua o el aire, y a través de ello pueden entrar en el cuerpo humano y provocar una serie de problemas de salud, como problemas de visión, audición, habla, también pueden dañar los riñones, el hígado y el corazón, y causar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos en los sistemas respiratorio y reproductor y provocar cambios cancerígenos. El consumo de plantas que crecen en los suelos afectados, y de productos elaborados a partir de ellas, puede provocar los efectos mencionados sobre la salud. **No deseche el equipo en el contenedor de basura municipal**



**Servicio técnico** Si desea adquirir piezas de repuesto o tiene alguna reclamación, diríjase póngase en contacto directamente con el distribuidor que emitió el recibo.

## Manual de Instruções (PT)

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA UTILIZAÇÃO LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

1. Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho e siga as instruções nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização do aparelho que não esteja de acordo com a sua finalidade ou por um manuseamento incorreto.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para qualquer outro fim incompatível com o fim a que se destina.
3. Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra 220-240V ~ 50-60Hz.

Para aumentar a segurança de utilização, não ligar vários aparelhos

eléctricos a um único circuito ao mesmo tempo.

4. Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho. Não permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.

5. AVISO: Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do aparelho, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se tiverem conhecimento dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e que a atividade seja realizada sob supervisão.

6. AVISO: CUIDADO: Evitar ferir-se com o dispositivo de picar ovos.

7. AVISO: CUIDADO: O vapor quente sai pela abertura da tampa. Manter as mãos e o rosto a uma distância segura. Abrir a tampa com extremo cuidado. Nunca tapar a saída de vapor.

8. AVISO: Não retire a tampa se a água estiver a ferver.

9. Retirar sempre a ficha da tomada de corrente após a utilização, segurando-a com a mão. NÃO puxar pelo cabo de alimentação.

10. Não utilizar o aparelho se a sua superfície estiver rachada.

11. Não mergulhar o cabo, a ficha ou todo o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não expor o aparelho às condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizá-lo em condições de humidade (casas de banho, autocaravanas húmidas).

12. Verificar periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um reparador especializado para evitar qualquer perigo.

13. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação danificado ou se este tiver sofrido uma queda, tiver sido danificado de qualquer outra forma ou não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por si

próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho danificado a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. As reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode provocar graves perigos

14. Coloque o aparelho sobre uma superfície fria, estável e nivelada, longe de aparelhos de cozinha quentes, tais como: fogão elétrico, fogão a gás, etc. ....

15. Não utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis.

16. O cabo de alimentação não deve ficar pendurado na borda da mesa ou tocar em superfícies quentes.

17. Não deixar o aparelho ligado a uma tomada sem vigilância.

18. Não utilizar o fogão de ovos se não estiver cheio de água.

19. O produto destina-se exclusivamente à cozedura de ovos.

20. Não deitar mais ou menos água no tabuleiro do que a indicada na escala do copo de medição.

21. Para protecção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal não superior a 30 mA. Para este efeito, deve ser consultado um electricista especializado.

22. Tenha sempre um cuidado especial quando ferver água no jarro elétrico. Não

23. Deixar arrefecer o aparelho durante 30 minutos antes de o voltar a utilizar.

24. Transportar o jarro apenas com a pega.

25. O aparelho não foi concebido para ser operado com temporizadores externos ou com um sistema de controlo remoto separado.

26. O aparelho não deve ser deslocado ou movido se estiver cheio de água quente ou vapor.

27. Depois de desligar o aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar ou guardar.

Aguarde um período de tempo suficientemente longo, pois um aparelho aquecido arrefece lentamente.

## Descrição do aparelho (Fig. A)

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Abertura para o vapor            | 2. Tampa                                 |
| 3. Tabuleiro para ovos (até 3 ovos) | 4. Copo de medição graduado              |
| 5. Furador de ovos                  | 6. Interruptor de ligar/desligar com LED |
| 7. Corpo do aparelho                | 8. Cabo de alimentação                   |
| 9. Tabuleiro de água                | 10. Pega                                 |

## UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Podem ser cozinhados até 3 ovos ao mesmo tempo. Consoante a quantidade de água, os ovos podem ser cozinhados duros (duros), médios (médios) e moles (moles).

- 1.Encha o copo de medição (4) com água até ao nível de dureza desejado e ao número de ovos. Deite a água no tabuleiro (9).
- 2.Picar a extremidade arredondada do ovo com o dispositivo de picar ovos (5) e colocar o ovo no tabuleiro (3) com o dispositivo de picar virado para cima.
3. Colocar o tabuleiro para ovos (3) sobre o corpo (7) e voltar a colocar a tampa (2). Ligir a ficha a uma tomada eléctrica adequada.
4. Ligir o aparelho colocando o interruptor na posição I (6). O indicador luminoso acende-se. Após a evaporação da água, ouve-se um som e o indicador luminoso apaga-se
- 5.Rode o interruptor para a posição O (6). Retire a ficha da tomada.
- 6.Abrir a tampa (2). Atenção: sai vapor quente. Retire o tabuleiro dos ovos (3) com a pega (10) e coloque-o imediatamente sob água fria corrente.

**ATENÇÃO:** Manusear o dispositivo de punção com cuidado. É muito afiado!

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**AVISO:** Desligue a unidade da fonte de alimentação e deixe-a arrefecer completamente antes de a limpar.

- 1.Não utilize quaisquer solventes ou detergentes cáusticos para limpar a unidade e não utilize quaisquer materiais afiados.
- 2.Para limpar a superfície exterior do corpo (7), utilize um pano húmido e depois seque-o completamente. Tenha cuidado para que não entre água no interior da unidade.
- 3.O aparelho não deve ser lavado numa máquina de lavar louça.
- 4.Limpe a tampa (2) e o tabuleiro dos ovos (3) com água morna da torneira, utilizando uma esponja fina e detergente para a loiça. Em seguida, seque.
5. Limpar o tabuleiro de água (9) com um pano húmido humedecido com vinagre de mesa diluído para eliminar os depósitos de calcário provenientes da evaporação da água.
- 6.NÃO mergulhar o aparelho em água.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Fonte de alimentação 220-240V ~50/60HZ

Potência: 210W

Potência máxima: 350W



**Para proteção do ambiente.** As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser eliminados nos contentores adequados para a recolha selectiva de resíduos urbanos, de acordo com a sua descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser retiradas e eliminadas separadamente num centro de recolha e armazenamento. O aparelho usado deve ser levado para um local de recolha e armazenamento adequado, uma vez que as substâncias perigosas que contém podem constituir um risco para a saúde e para o ambiente. A marcação no produto indica que o aparelho não deve ser deitado no contentor do lixo municipal. Os resíduos de equipamentos eléctricos são resíduos que contêm substâncias nocivas para os seres humanos, os animais e o ambiente. Estas substâncias podem contaminar o solo, a água ou o ar e, através disso, podem entrar no corpo humano e provocar uma série de problemas de saúde, tais como perturbações da visão, da audição e da fala, podendo também danificar os rins, o fígado e o coração e provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter efeitos adversos nos sistemas respiratório e reprodutivo e provocar alterações cancerígenas. O consumo de plantas que crescem nos solos afectados e de produtos fabricados a partir deles pode provocar os efeitos na saúde acima referidos. **Não deitar o equipamento no contentor do lixo municipal!**

**Assistência técnica** Se desejar adquirir peças sobresselentes ou se tiver alguma reclamação a fazer, contacte directamente o revendedor que emitiu o recibo.

# Naudojimo instrukcija (LT)

**BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS**  
**SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI**  
**ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ATEITYJE**

1. Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai su juo elgiantis.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžeminto 220-240 V ~ 50-60 Hz elektros lizdo. Siekdami padidinti naudojimo saugumą, prie vienos grandinės vienu metu neprijunkite kelių elektros prietaisų.
4. Būkite ypač atsargūs naudodami prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu neleiskite juo naudotis vaikams ar asmenims, kurie nėra susipažinę su prietaisu.
5. [SPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotais fiziniais, jutimais ar protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugą, arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos dėl saugaus prietaiso naudojimo ir jie žino su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Valyti ir prižiūrėti įrangos neturėtų vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir ši veikla atliekama prižiūrint.
6. [SPĖJIMAS: Venkite susižaloti kiaušinių dildėmis.
7. [SPĖJIMAS: iš dangčio angos išeis karšti garai. Rankas ir veidą laikykite saugiu atstumu. Dangtį atidarykite itin atsargiai. Niekada neuždenkite garų išleidimo angos.
8. [SPĖJIMAS: nenuimkite dangčio, jei vanduo verda.
9. Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį ranka. NEBANDYKITE traukti už elektros tinklo laido.
10. Nenaudokite prietaiso, jei jo paviršius įtrūkęs.
11. Nemerkitė laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Nelaikykite prietaiso oro sąlygose (lietuje, saulėje ir pan.) ir nenaudokite jo

drėgnose patalpose (vonios kambariuose, drėgnuose nameliuose ant ratų).

12. Periodiškai tikrinkite maitinimo laidų būklę. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti specializuotas remontininkas, kad būtų išvengta pavojaus.

13. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar netinkamai veikia. Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą nuneškite į kompetentingą aptarnavimo centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Netinkamas remontas gali sukelti rimtą pavojų.

14. Pastatykite prietaisą ant vėsaus stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir t. t.....

15. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

16. Maitinimo laidas neturi kaboti per stalo kraštą ir liesti karštų paviršių.

17. Nepalikite prietaiso įjungto į elektros lizdą be priežiūros.

18. Nenaudokite kiaušinių virimo aparato, jei jis nėra pripildytas vandens.

19. Gaminys skirtas tik kiaušiniams virti.

20. Nepilkite į padėklą daugiau ar mažiau vandens, nei rodo skalė ant matavimo indo.

21. Papildomai apsaugai elektros grandinėje patartina įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio vardinė liekamoji srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu reiktų kreiptis į specialistą elektriką.

22. Visada būkite ypač atsargūs virdami vandenį virdulyje. Neuždarykite

23. Prieš naudodami prietaisą dar kartą, leiskite jam atvėsti 30 minučių.

24. Neškite virdulį tik laikydami už rankenos.

25. Prietaisas neskirtas valdyti naudojant išorinius laikmačius arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

26. Prietaiso negalima judinti ar perkelti, jei jis pripildytas karšto vandens ar garų.

27. Išjungę prietaisą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo ir prieš

# valydami ar sandėliuodami leiskite prietaisui atvėsti. Leiskite tam pakankamai ilgą laiką, nes įkaitęs prietaisas atvėsta lėtai.

Prietaiso aprašymas (A pav.)

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Garo angos anga                    | 2. Dangtis   |
| 3. Kiaušinių dėklas (iki 3 kiaušinių) | 4. Matuoklė su graduotu matuokliu                  |
| 5. Kiaušinių perforatorius            | 6. Įjungimo / išjungimo jungiklis su šviesos diodu |
| 7. Korpusas                           | 8. Maitinimo laidas                                |
| 9. Vandens padėklas                   | 10. Rankena  |

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

Vienu metu galima virti iki 3 kiaušinių. Priklausomai nuo vandens kiekio, kiaušiniai gali būti gaminami kieti (hard), vidutinio kietumo (medium) ir minkšti (soft).

1. Pripildykite matavimo taure (4) vandens iki norimo kietumo lygio ir norimo kiaušinių skaičiaus. Supilkite vandenį į padėklą (9).
2. Kiaušinių dildėmis (5) pradurkite apvalų kiaušinio galą ir įdėkite kiaušinį į padėklą (3) dildėmis į viršų.
3. Uždėkite kiaušinių dėklą (3) ant korpuso (7) ir uždėkite dangtį (2). Prijunkite kištuką prie tinkamo elektros lizdo.
4. Įjunkite prietaisą nustatydami jungiklį į padėtį (6). Užsidega indikatorius. Išgaravus vandeniui, pasigirsta garsas ir indikatorius lemputė užgesa.
5. Perjunkite jungiklį į padėtį O (6). Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
6. Atidarykite dangtelį (2). Atsargiai: išeina karšti garai. Išimkite kiaušinių padėklą (3) su rankenėle (10) ir nedelsdami padėkite jį po šaltu tekančiu vandeniu.

ĮSPĖJIMAS: atsargiai elkitės su prikaistuvu. Jis yra labai aštrus!

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS: Prieš valydami atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.

1. Įrenginio valymui nenaudokite jokių tirpiklių ar erdinančių ploviklių ir nenaudokite jokių aštrių medžiagų.
2. Valydami išorinį korpuso paviršius (7), naudokite drėgną šluostę ir tada visiškai nusausinkite. Pasirūpinkite, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.
3. Prietaiso negalima plauti indaplovėje.
4. Dangtį (2) ir kiaušinių padėklą (3) valykite po šiltu vandentiekio vandeniu, naudodami smulkią kempinę ir indų plovimo skystį. Tada juos išdžiovinkite.
5. Vandens padėklą (9) nuvalykite drėgnu skudurėliu, suvilgytu atskiestu stalo actu, kad pašalintumėte kalkių nuosėdas nuo garuojančio vandens.
6. NEMERKITE prietaiso į vandenį.

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Maitinimo šaltinis 220-240 V ~50/60 Hz

Galia: 210W

Maksimali galia: 350W



**Dėl aplinkosaugos.** Kartono pakuotės ir polietileno (PE) maišelius reikia išmesti į atitinkamus rūšiuojamojo komunalinių atliekų surinkimo konteinerius pagal jų aprašymą. Jei prietaise yra baterijų, jas reikia išimti ir išmesti atskirai į atliekų surinkimo ir saugojimo vietą. Panaudotą prietaisą reikia nuvežti į atitinkamą surinkimo ir saugojimo vietą, nes jame esančios pavojingos medžiagos gali kelti pavojų sveikatai ir aplinkai. Ant gaminio esantis ženklas nurodo, kad prietaiso negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį. Elektros įrangos atliekos - tai atliekos, kuriose yra žmonėms, gyvūnams ir aplinkai kenksmingų medžiagų. Šios medžiagos gali užteršti dirvožemį, vandenį ar orą, o per tai jos gali patekti į žmogaus organizmą ir sukelti įvairių sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui, regos, klausos, kalbos sutrikimų, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį, sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukinei sistemoms ir sukelti vėžinius pokyčius. Augalų, augančių paveiktoje dirvožemyje, ir iš jų pagamintų produktų vartojimas gali sukelti minėtą poveikį sveikatai. **Neišmeskite įrangos į komunalinių atliekų konteinerį!**

**Paslauga** Jei norite išgryninti dalių arba turite nusiskundimų, kreipkitės į tiesiogiai kreipkitės į kvitą išdavusį pardavėją.

## Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI  
SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LIETOŠANAI  
UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI

1. Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši tās paredzētajam lietojumam vai nepareizi lietojot.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar tās paredzēto lietojumu.
3. Savienojiet ierīci tikai ar iezemētu kontaktligzdu 220-240 V ~ 50-60 Hz. Lai paaugstinātu lietošanas drošību, vienlaicīgi vienai ķēdei nepieslēdziet vairākas elektroierīces.
4. Īpaši uzmanīgi lietojiet ierīci, ja tās tuvumā ir bērni. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci neļaujiet bērniem vai personām, kas nav pazīstamas ar ierīci, to lietot.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja to dara par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja viņi ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un ir informēti par bīstamību, kas saistīta ar ierīces lietošanu. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un darbība tiek veikta uzraudzībā.
6. BRĪDINĀJUMS: UZMANĪBU: Izvairieties no savainošanās ar olu dūrienu.
7. BRĪDINĀJUMS: BRĪDINĀJUMS: no vāka atveres izplūst karsti tvaiki. Rokas un seju turiet drošā attālumā. Vāku atveriet īpaši uzmanīgi. Nekad neaizsedziet tvaika izplūdes atveri.
8. BRĪDINĀJUMS: Nenonemiet vāku, ja ūdens vārās.
9. Pēc lietošanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektriskās rozetes, turot to ar roku. NEVAĻIET vilkt par elektrotīkla vadu.
10. Nelietojiet ierīci, ja tās virsma ir saplaisājusi.

11. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laikapstākļu iedarbībai (lietus, saules iedarbībai u. c.) un nelietojiet to mitros apstākļos (vannas istabās, mitros dzīvojamo māju apstākļos).
12. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no briesmām, tas jānomaina specializētā remontā.
13. Neizmantojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai nedarbojas pareizi. Neremontējiet ierīci paši, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādājiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Jebkādos remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstošs remonts var radīt nopietnas briesmas
14. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.....
15. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
16. Strāvas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.
17. Neatstājiet ierīci pieslēgtu kontaktligzdā bez uzraudzības.
18. Nelietojiet olu vārītāju, ja tas nav piepildīts ar ūdeni.
19. Produkts ir paredzēts tikai olu vārīšanai.
20. Nelejiet paplātē vairāk vai mazāk ūdens, nekā norādīts uz mētraukiem.
21. Papildu aizsardzībai ieteicams uzstādīt elektrības ķēdē atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar nominālo atlikušo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jākonsultējas ar speciālistu elektriķi.
22. Vienmēr esiet īpaši uzmanīgi, vārot ūdeni tējkannā. Nedrīkst
23. Pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet ierīcei atdzist 30 minūtes.
24. Pārnēsājiet tējkannu, tikai turot rokturi.
25. Ierīce nav paredzēta darbināšanai, izmantojot ārējus taimerus vai atsevišķu tālvadības pults sistēmu.
26. Ierīci nedrīkst pārvietot vai pārvietot, ja tā ir piepildīta ar karstu ūdeni vai tvaiku.
27. Pēc ierīces izslēgšanas atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas un

# pirms tīrīšanas vai uzglabāšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Atvēliet pietiekami ilgu laiku, jo sakarsēta ierīce atdziest lēni.

Ierīces apraksts (A attēls)

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1. Tvaika atvērums           | 2. Vāks                                   |
| 3. Olu paplāte (līdz 3 olām) | 4. Graduēta mērglāze                      |
| 5. Olu caurduršanas ierīce   | 6. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ar LED |
| 7. Korpuss                   | 8. Barošanas kabelis                      |
| 9. Ūdens padeve              | 10. Rokturis                              |

## IERĪCES LIETOŠANA

Vienlaikus var pagatavot līdz 3 olām. Atkarībā no ūdens daudzuma olas var pagatavot cietas (cietas), vidēji cietas (vidēji cietas) un mīkstas (mīkstas).

1. Piepildiet mērkaroti (4) ar ūdeni līdz vēlamajam cieftības līmenim un olu skaitam. Ielejiet ūdeni paplātē (9).
2. Ar olu dūrienu (5) ieduriet olas noapaļoto galu un ievietojiet olu paplātē (3) ar dūrienu uz augšu.
3. Uzlieciet olu paplāti (3) uz korpusa (7) un uzlieciet vāku (2). Pievienojiet kontaktdakšu piemērotā elektrības kontaktligzdā.
4. Ieslēdziet ierīci, iestatot slēdzi I pozīcijā (6). Indikators iedegas. Kad ūdens ir iztvaikojis, atskan skaņa un indikatora indikators nodziest
5. Pagrieziet slēdzi uz pozīciju O (6). Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
6. Atveriet vāku (2). Uzmanību: izplūst karsti tvaiki. Izņemiet olu paliktņi (3) ar rokturi (10) un nekavējoties ievietojiet to zem auksta tekoša ūdens.

**BRĪDINĀJUMS:** uzmanīgi rīkojieties ar olu dūrienu. Tas ir ļoti ass!

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

**BRĪDINĀJUMS:** Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai pilnībā atdzist.

1. Ierīces tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai kodīgus mazgāšanas līdzekļus un nelietojiet asus materiālus.
2. Tīrot korpusa ārējo virsmu (7), izmantojiet mitru drānu un pēc tam to pilnībā nosusiniet. Uzmanieties, lai ūdens nenokļūtu ierīces iekšpusē.
3. Ierīci nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
4. Tīriet vāku (2) un olu paliktņi (3) zem silta krāna ūdens, izmantojot smalku sūkli un trauku mazgāšanas līdzekli. Pēc tam tos nosusiniet.
5. Noslaukiet ūdens paplāti (9) ar mitru drānu, kas samitrināta ar atšķaidītu galda etiķi, lai noņemtu kaļķakmens nogulsnes, kas radušās no iztvaikojušā ūdens.
6. **NENOMĒRĪT** ierīci ūdeni.

## TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Barošanas avots 220-240 V ~ 50/60 Hz

Jauda: 210 W

Maksimālā jauda: 350W



**Vides aizsardzība.** Kartona iepakojums un polietilēna (PE) maisiņi jāizmet atbilstošos sadzīves atkritumu dalītās vākšanas konteineros saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās ir jāizņem un jāiznīcina atsevišķi savākšanas un uzglabāšanas vietā. Izlietotā ierīce jānogādā piemērotā savākšanas un uzglabāšanas vietā, jo tajā esošās bīstamās vielas var apdraudēt veselību un vidi. Uz izstrādājuma esošais marķējums norāda, ka ierīci nedrīkst izmet sadzīves atkritumu konteinerā. Elektrisko iekārtu atkritumi ir atkritumi, kas satur cilvēkiem, dzīvniekiem un vidi kaitīgas vielas. Šīs vielas var piesārņot augsnī, ūdenī vai gaisū, un caur to tās var nokļūt cilvēka organismā un izraisīt virkni veselības problēmu, piemēram, redzes, dzirdes, runas traucējumus, var arī bojāt nieres, aknas un sirdi, kā arī izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var nelabvēlīgi ietekmēt arī elpošanas un reproduktīvo sistēmu un izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug uz skartās augsnes, no tiem ražotu produktu lietošana uzturā var izraisīt iepriekš minēto ietekmi uz veselību. **Neizmetiet iekārtas sadzīves atkritumu tvērtē!**



**Pakalpojums** Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai jums ir kādas sūdzības, lūdzu, sazinieties ar sazinieties tieši ar tirgotāju, kas izdeva šo čeku.

## Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED  
OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS  
LOE HOOLIKALT JA HOIA ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS

1. Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme mittesihipärasest kasutamisest või ebaõigest käsitsemisest.
2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muuks otstarbeks, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.
3. Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa 220-240V ~ 50-60Hz. Kasutusohutuse suurendamiseks ärge ühendage korraga mitut elektriseadet ühte vooluahelasse.
4. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida ärge lubage lastel või kellelgi, kes ei ole seadmega tuttav, seadet kasutada.
5. HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmetega mängida. Lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad ja seda tehakse järelevalve all.
6. HOIATUS: ETTEVAATUST: Vältige vigastuste tekitamist munapikendajaga.
7. ETTEVAATUST: HOIATUS: Kaanes olevast avast väljub kuum auru. Hoidke käed ja nägu ohutusse kaugusesse. Avage kaas äärmiselt ettevaatlikult. Ärge kunagi katke auru väljalaskeava.
8. HOIATUS: Ärge eemaldage kaane, kui vesi keeb.
9. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja, hoides pistikupesast käega kinni. ÄRGE tõmmake vooluvõrgu juhtmest.
10. Ärge kasutage seadet, kui selle pind on pragunenud.
11. Ärge kastke kaablit, pistikut või kogu seadet vette või mõnda muusse

- vedelikku. Ärge pange seadet välja ilmastikutingimustele (vihm, päike jne) ega kasutage seda niisketes tingimustes (vannitoas, niisketes elamutes).
12. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme seisundit. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks välja vahetada spetsiaalse remonditöökoja poolt.
13. Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega või kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või ei tööta korralikult. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Igasugust remonti võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib põhjustada tõsist ohtu
14. Asetage seade jahedale stabiilsele, tasasele pinnale, eemal kuumadest köögiseadmetest, nagu näiteks: elektripliit, gaasipliit jne.....
15. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide lähedal.
16. Toitejuhe ei tohi rippuda üle lauaserva ega puudutada kuuma pinda.
17. Ärge jätke seadet järelevalveta pistikupessa.
18. Ärge kasutage munaküpsetajat, kui see ei ole veega täidetud.
19. Toode on mõeldud ainult munade keetmiseks.
20. Ärge valage salve rohkem või vähem vett kui mõõteklaasi skaala näitab.
21. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vooluahelasse jäävoolukaitseseade (RCD), mille nimivoolutugevus ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleks konsulteerida elektrispetsialistiga.
22. Vee keetmisel veekeetjas olge alati eriti ettevaatlik. Ärge
23. Laske seadmel enne uuesti kasutamist 30 minutit jahtuda.
24. Kandke veekeetjat ainult käepidemest kinni hoides.
25. Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemi kasutamiseks.
26. Seadet ei tohi liigutada ega liigutada, kui see on täidetud kuuma vee või auruga.
27. Pärast seadme väljalülitamist tõmmake toitejuhe pistikupesast välja ja laske seadmel enne puhastamist või hoiustamist jahtuda. Varuge piisavalt kaua aega, sest kuumutatud seade jahtub aeglaselt.

## Seadme kirjeldus (joonis A)

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Auruava                | 2. Kaane                           |
| 3. Munakast (kuni 3 muna) | 4. Mõõteklaasiga mõõtetass         |
| 5. Munade läbilõikur      | 6. Sisse/välja lüliti koos LED-iga |
| 7. Korpus                 | 8. Toitejuhe                       |
| 9. Veekanal               | 10. Käepide                        |

## SEADME KASUTAMINE

Korruga saab küpsetada kuni 3 muna. Sõltuvalt veekogusest saab mune küpsetada kõvaks (kõva), keskmiseks (keskmine) ja pehmeks (pehme).

1. Täitke mõõtetass (4) veega soovitud kõvadusastmele ja munade arvule vastavaks. Valage vesi salve (9).
2. Pistke muna ümarasse otsa munapistjaga (5) ja asetage muna salve (3) nii, et pistja on suunatud ülespoole.
3. Asetage munakaussi (3) korpusele (7) ja asetage kaas (2) tagasi. Ühendage pistik sobivasse pistikupesasse.
4. Lülitage seade sisse, asetades lüliti asendisse I (6). Indikaator süttib. Kui vesi on aurustunud, kostub heli ja märgutuli kustub
5. Keerake lüliti asendisse O (6). Eemaldage pistik pistikupesast.
6. Avage kaas (2). Ettevaatust: kuum auru väljub. Eemaldage munakaussi (3) käepidemega (10) ja asetage see kohe külma jooksva vee alla.

HOIATUS: Käsitsege pistikut ettevaatlikult. See on väga terav !

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

HOIATUS: Enne puhastamist tõmmake seade vooluvõrgust välja ja laske sellel täielikult jahtuda.

1. Ärge kasutage seadme puhastamiseks lahusteid ega söövitavaid puhastusvahendeid ega teravaid materjale.
2. Korpuse välispinna (7) puhastamisel kasutage niiske lappi ja kuivatage see seejärel täielikult. Jälgige, et vesi ei satuks seadme sisemusse.
3. Seadet ei tohi pesta nõudepesumasinas.
4. Puhastage kaane (2) ja munakaussi (3) sooja kraanivee all, kasutades selleks peent käsna ja nõudepesuvahendit. Seejärel kuivatage need.
5. Pühkige veekaussi (9) niiske lapiga, mida on niisutatud lahjendatud lauapäädikaga, et eemaldada aurustunud vee katlakivi.
6. ÄRGE kastke seadet vette.

## TEHNILISED NÄITAJAD

Toide 220-240V ~50/60HZ

Võimsus: 210W

Maksimaalne võimsus: 350W



**Keskkonna huvides.** Pappakendid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb vastavalt kirjeldusele visata sobivatesse konteineritesse olmejäätmete eraldi kogumiseks. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja eraldi kogumis- ja ladustamiskohas ära visata. Kasutatud seade tuleb viia sobivasse kogumis- ja ladustamisasutusse, kuna selles sisalduvad ohtlikud ained võivad kujutada endast ohtu tervisele ja keskkonnale. Tootel olev märgistus näitab, et seadet ei tohi kõrvaldada olmejäätmete konteinerisse. Elektrijäätmed on jäätmed, mis sisaldavad inimestele, loomadele ja keskkonnale kahjulikke aineid. Need ained võivad reostada pinnast, vett või õhku ning selle kaudu võivad nad sattuda inimkehase ja põhjustada mitmeid terviseprobleeme, näiteks nägemis-, kuulmis- ja kõnepuudulikkust, võivad kahjustada ka neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjuliku mõju ka hingamis- ja reproduktiivsüsteemile ning põhjustada vähkkasvaja muutusi. Mõjutatud muldadel kasvavate taimede ja neist valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud tervisemõjusid. **Ärge visake seadmeid olmejäätmete prügikasti!**

**Teenindus** Kui soovite osta varuosaid või kui teil on kaebusi, siis palun võtke ühendust võtke otse ühendust edasimüüjaga, kes väljastas kviitungi.

## Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK  
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ

## FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

1. A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és kövesse az abban foglalt utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.

2. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja más, a rendeltetésszerű használatól össze nem egyeztethető célra.

3. A készüléket csak 220-240V ~ 50-60Hz-es földelt aljzatba csatlakoztassa.

A használat biztonságának növelése érdekében ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörhöz.

4. Legyen különösen óvatos a készülék használatakor, ha gyermekek vannak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel ne engedje, hogy gyermekek vagy a készüléket nem ismerő személyek használják a készüléket.

5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a készülék használatával kapcsolatos veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek, és a tevékenységet felügyelet mellett végzik.

6. FIGYELMEZTETÉS: VIGYÁZAT: Kerülje el, hogy a tojásszűrővel megsebesítse magát.

7. FIGYELMEZTETÉS: FIGYELEM: A fedélen lévő nyíláson forró gőz távozik. Tartsa a kezét és az arcát biztonságos távolságban. Rendkívüli óvatossággal nyissa ki a fedelet. Soha ne takarja le a gőzkivezető nyílást.

8. FIGYELMEZTETÉS: Ne vegye le a fedelet, ha a víz forr.

9. Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból úgy, hogy a kezével megfogja a konnektort. NE húzza meg a hálózati kábelt.
10. Ne használja a készüléket, ha a felülete repedezett.
11. Ne merítse a kábelt, a dugót vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket időjárási körülményeknek (eső, nap stb.), illetve ne használja párás körülmények között (fürdőszoba, párás lakókocsi).
12. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakszervizben kell kicserélni.
13. Ne használja a készüléket sérült tápkábelrel, vagy ha a készüléket leejtették, vagy más módon megsérült, illetve nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el ellenőrzésre vagy javításra egy illetékes szervizbe. Bármilyen javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek. A szakszerűtlen javítás súlyos veszélyt okozhat
14. Helyezze a készüléket hűvös, stabil, vízszintes felületre, távol a forró konyhai berendezésektől, mint például: elektromos tűzhely, gázégő, stb.....
15. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
16. A tápkábel nem lóghat az asztal széle fölé, és nem érintkezhet forró felületekkel.
17. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül a konnektorba dugva.
18. Ne használja a tojásfőzőt, ha nincs vízzel feltöltve.
19. A termék kizárólag tojás főzésére szolgál.
20. Ne öntsön több vagy kevesebb vizet a tálcába, mint amennyi a mérőpoháron lévő skálán áll.
21. A további védelem érdekében ajánlatos az elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (RCD) beszerezni, amelynek névleges hibaáramú értéke nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban villanszerelő szakemberrel kell konzultálni.
22. A vízforralóban történő vízforraláskor mindig különös óvatossággal járjon el. Ne
23. Hagyja a készüléket 30 percig hűlni, mielőtt újra használná.
24. A vízforralót csak a fogantyút fogva hordozza.

25. A készüléket nem külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre tervezték.

26. A készüléket nem szabad mozgatni vagy mozgatni, ha forró vízzel vagy gőzzel van töltve.

27. A készülék kikapcsolása után húzza ki a tápkábelt a konnektorból, és tisztítás vagy tárolás előtt hagyja a készüléket lehűlni. Hagyjon kellően hosszú időt, mert a felhevített készülék lassan hűl le.

A készülék leírása (A ábra)

- |                                    |                          |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1. Gőznyílás                       | 2. Fedél                 |
| 3. Tojástálca (legfeljebb 3 tojás) | 4. MÉRŐPOHÁR             |
| 5. Tojásszűrő                      | 6. LED-es be-/kikapcsoló |
| 7. Test                            | 8. Tápkábel              |
| 9. Vízartály                       | 10. Fogantyú             |

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Egyszerre legfeljebb 3 tojás főzhető. A víz mennyiségétől függően a tojások keményre (kemény), közepesre (közepes) és lágyra (lágy) főzhetők.

1. Töltse meg a mérőpoharat (4) vízzel a kívánt keménységi szintnek és a tojások számának megfelelően. Öntse a vizet a tálcába (9).
2. Szűrje meg a tojás lekerékített végét a tojásszűrővel (5), és helyezze a tojást a tálcába (3) a szűrővel felfelé.
3. Helyezze a tojástálcát (3) a testre (7), és helyezze vissza a fedelet (2). Csatlakoztassa a dugót egy megfelelő hálózati aljzathoz.
4. Kapcsolja be a készüléket a kapcsolót az I. állásba (6) állítva. A kijelző világít. A víz elpárolgása után hangjelzés hallatszik, és a jelzőfény kialszik
5. Fordítsa a kapcsolót az O (6) állásba. Húzza ki a dugót a konnektorból.
6. Nyissa ki a fedelet (2). Vigyázat: forró gőz távozik. Vegye ki a tojástálcát (3) a fogantyúval (10), és azonnal tegye hideg folyó víz alá.

**FIGYELMEZTETÉS:** Óvatosan kezelje a szűrőt. Nagyon éles !

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**FIGYELMEZTETÉS:** Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja teljesen kihűlni.

1. Ne használjon oldószereket vagy maró hatású tisztítószereket a készülék tisztításához, és ne használjon éles anyagokat.
2. A készüléktest külső felületének (7) tisztításakor használjon nedves ruhát, majd szárítsa meg teljesen. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe.
3. A készüléket nem szabad mosogatógépben mosogatni.
4. Tisztítsa meg a fedelet (2) és a tojástálcát (3) meleg csapvíz alatt, finom szivaccsal és mosogatószerrel. Ezután szárítsa meg őket.
5. A vízartályt (9) hígított asztali ecettel megnedvesített nedves ruhával törölje át, hogy eltávolítsa a párolgó vízből származó vízkölerakódásokat.
6. NE merítse a készüléket vízbe.

#### MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás 220-240V ~50/60HZ

Teljesítmény: 210W

Max. teljesítmény: 350W



**A környezet védelme érdekében.** A kartonsomagolást és a polietilén (PE) zsákokat a leírásuknak megfelelően a települési hulladék elkülönített gyűjtésére szolgáló megfelelő konténerekben kell elhelyezni. Ha a készülékben akkumulátorok vannak, azokat ki kell venni, és külön kell elhelyezni egy gyűjtő- és tárolóhelyen. A használt készüléket megfelelő gyűjtő- és tárolóhelyre kell szállítani, mivel a benne lévő veszélyes anyagok veszélyt jelenthetnek az egészségre és a környezetre. A terméken található jelölés jelzi, hogy a készüléket nem szabad a kommunális hulladékgyűjtő edénybe dobni. A hulladék elektromos berendezés olyan hulladék, amely az emberekre, állatokra és a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Ezek az anyagok szennyezhetik a talajt, a vizet vagy a levegőt, és ezen keresztül bejuthatnak az emberi szervezetbe, és számos egészségügyi problémához vezethetnek, például látás-, hallás-, beszédzavarokhoz, károsíthatják a vesét, a májat és a szívet is, valamint bőrbetegségeket okozhatnak. A káros anyagok káros hatással lehetnek a légzőszervekre és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokhoz vezethetnek. Az érintett talajokon termő növények és a belőlük készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi hatásokat eredményezheti. **Ne dobja a berendezést a kommunális hulladékgyűjtőbe!**



**Szerviz** Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy bármilyen panaszra van, kérjük, forduljon a következőkhöz forduljon közvetlenül a nyugtát kiállító kereskedőhöz.

## Manual de utilizare (RO)

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul și urmați instrucțiunile conținute în acestea. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de manipularea necorespunzătoare.

2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în niciun alt scop incompatibil cu destinația sa.

3. Conectați aparatul numai la o priză cu împământare 220-240V ~ 50-60Hz.

Pentru a crește siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la un singur circuit.

4. Aveți grijă deosebită la utilizarea aparatului atunci când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul nu permiteți copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu aparatul să îl utilizeze.

5. **AVERTISMENT:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre aparat, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștienți de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și

- Întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de către copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și dacă activitatea este efectuată sub supraveghere.
6. AVERTISMENT: ATENȚIE: Evitați să vă răniți cu înțepătorul de ouă.
  7. AVERTISMENT: ATENȚIE: Aburul fierbinte va ieși prin orificiul din capac. Țineți mâinile și fața la o distanță sigură. Deschideți capacul cu mare atenție. Nu acoperiți niciodată ieșirea de abur.
  8. AVERTISMENT: Nu scoateți capacul dacă apa fierbe.
  9. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză de curent după utilizare ținând priză cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
  10. Nu utilizați aparatul dacă suprafața acestuia este crăpată.
  11. NU scufundați cablul, fișa sau întregul aparat în apă sau în orice alt lichid. Nu expuneți aparatul la condițiile meteorologice (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate (băi, rulote umede).
  12. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un reparator specializat pentru a evita orice pericol.
  13. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau nu funcționează corect. Nu reparați singur aparatul, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul deteriorat la un centru de service competent pentru inspecție sau reparații. Orice reparație poate fi efectuată numai de către centre de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate duce la un pericol grav
  14. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz, etc....
  15. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
  16. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.
  17. Nu lăsați aparatul conectat la o priză nesupravegheat.
  18. Nu utilizați aparatul de gătit ouă dacă acesta nu este umplut cu apă.
  19. Produsul este destinat numai pentru gătitul ouălor.
  20. Nu turnați în tavă mai multă sau mai puțină apă decât scara de pe

paharul de măsurare.

21. Pentru protecție suplimentară, este recomandabil să instalați în circuitul electric, un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA. Un electrician specializat trebuie consultat în acest sens.

22. Acordați întotdeauna o atenție deosebită atunci când fierbeți apă în ceainic. Nu

23. Lăsați aparatul să se răcească timp de 30 de minute înainte de a-l utiliza din nou.

24. Transportați fierbătorul numai ținând mânerul.

25. Aparatul nu este proiectat pentru a fi utilizat cu ajutorul unor temporizatoare externe sau al unui sistem de telecomandă separat.

26. Aparatul nu trebuie mutat sau deplasat dacă este umplut cu apă fierbinte sau abur.

27. După oprirea aparatului, scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța sau depozita. Așteptați o perioadă de timp suficient de lungă, deoarece un aparat încălzit se răcește lent.

Descrierea aparatului (Fig. A)

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Deschidere pentru abur          | 2. Capac                         |
| 3. Tava pentru ouă (până la 3 ouă) | 4. Pahar de măsurare gradat      |
| 5. Perforator pentru ouă           | 6. Comutator pornit/oprit cu LED |
| 7. Corp                            | 8. Cablu de alimentare           |
| 9. Tava pentru apă                 | 10. Mâner                        |

#### UTILIZAREA APARATULUI

Pot fi gătite până la 3 ouă în același timp. În funcție de cantitatea de apă, ouăle pot fi gătite tare (tare), mediu (mediu) și moale (moale).

1. Umpleți paharul de măsurare (4) cu apă până la nivelul de duritate dorit și numărul de ouă. Turnați apa în tavă (9).

2. Înțepați capătul rotunjit al oului cu înțepătorul de ouă (5) și așezați oul în tavă (3) cu înțepătorul orientat în sus.

3. Așezați tava pentru ouă (3) pe corp (7) și înlocuiți capacul (2). Conectați ștecherul la o priză corespunzătoare.

4. Porniți aparatul punând comutatorul în poziția I (6). Indicatorul se aprinde. După ce apa s-a evaporat, se aude un sunet și indicatorul luminos se stinge

5. Puneți comutatorul în poziția O (6). Scoateți ștecherul din priză.

6. Deschideți capacul (2). Atenție: iese abur fierbinte. Scoateți tava pentru ouă (3) cu mânerul (10) și puneți-o imediat sub jet de apă rece.

AVERTISMENT: Manipulați cu grijă înțepătorul. Acesta este foarte ascuțit!

#### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

AVERTISMENT: Deconectați unitatea de la sursa de alimentare și lăsați-o să se răcească complet înainte de curățare.

1. Nu utilizați solvenți sau detergenți caustici pentru a curăța unitatea și nu utilizați materiale ascuțite.

2. Când curățați suprafața exterioară a corpului (7), utilizați o cârpă umedă și apoi uscați-o complet. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul unității.

3. Aparatul nu trebuie spălat în mașina de spălat vase.

4. Curățați capacul (2) și tava pentru ouă (3) sub jet de apă caldă de la robinet, folosind un burete fin și lichid de spălat vase. Apoi uscați-le.

5. Ștergeți tava de apă (9) cu o cârpă umedă umezită cu oțet de masă diluat pentru a îndepărta eventualele depuneri de calcar provenite de la evaporarea apei.

6. NU scufundați aparatul în apă.

#### SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare 220-240V ~50/60HZ

Putere: 210W

Putere max.: 350W



**Pentru binele mediului.** Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie eliminate în containerele corespunzătoare pentru colectarea separată a deșeurilor municipale, în conformitate cu descrierea acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie îndepărtate și eliminate separat la un centru de colectare și depozitare. Aparatul uzat trebuie dus la un centru adecvat de colectare și depozitare, deoarece substanțele periculoase pe care le conține pot reprezenta un risc pentru sănătate și mediu. Marcajul de pe produs indică faptul că aparatul nu trebuie eliminat în containerul de deșeurii municipale.



Deșeurile de echipamente electrice sunt deșeurii care conțin substanțe periculoase pentru oameni, animale și mediu. Aceste substanțe pot contamina solul, apa sau aerul, iar prin aceasta pot pătrunde în corpul uman și pot duce la o serie de probleme de sănătate, cum ar fi afectarea vederii, auzului, vorbirii, de asemenea, pot afecta rinichii, ficatul și inima și pot provoca boli de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, efecte negative asupra sistemelor respirator și reproducător și pot duce la modificări canceroase. Consumul de plante care cresc pe solurile afectate și de produse fabricate din acestea poate duce la efectele asupra sănătății menționate mai sus. **Nu aruncați echipamentul în coșul de gunoi municipal!**

**Service** Dacă doriți să achiziționați piese de schimb sau aveți reclamații, vă rugăm să contactați direct distribuitorul care a emis chitanța.

## Návod k použití (CS)

### OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

1. Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte pokyny v něm uvedené. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním spotřebiče v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou manipulací.

2. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.

3. Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Pro zvýšení bezpečnosti používání nepřipojujte k jednomu obvodu více elektrických spotřebičů současně.

4. Při používání spotřebiče v přítomnosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nedovolte dětem nebo

osobám, které nejsou se spotřebičem obeznámeny, aby jej používaly.

5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud tak činí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí spojených s jeho používáním. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud jim není více než 8 let a činnost neprovádějí pod dohledem.

6. **UPOZORNĚNÍ: POZOR:** Vyvarujte se poranění píchacím zařízením na vejce.

7. **VAROVÁNÍ: POZOR:** Z otvoru ve víku bude unikat horká pára. Udržujte ruce a obličej v bezpečné vzdálenosti. Víko otevírejte s maximální opatrností. Nikdy nezakrývejte výstup páry.

8. **VAROVÁNÍ:** Neodstraňujte víko, pokud se voda vaří.

9. Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji přidržíte rukou. Netahejte za síťovou šňůru.

10. Nepoužívejte spotřebič, pokud je jeho povrch popraskaný.

11. Neponořujte kabel, zástrčku ani celý přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nevystavujte spotřebič povětrnostním vlivům (déšť, slunce apod.) a nepoužívejte jej ve vlhkých podmínkách (koupelny, vlhké obytné vozy).

12. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by jej vyměnit odborný servis, aby se předešlo nebezpečí.

13. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo nefunguje správně. Spotřebič neopravujte sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený spotřebič odneste do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Neodborná oprava může mít za následek vážné nebezpečí

14. Spotřebič umístěte na chladný stabilní, rovný povrch, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák atd.....

15. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů.

16. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.
17. Nenechávejte spotřebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
18. Vařič vajec nepoužívejte, pokud není naplněn vodou.
19. Výrobek je určen pouze k vaření vajec.
20. Do zásobníku nenalévejte více nebo méně vody, než je stupnice na odměrce.
21. Pro dodatečnou ochranu se doporučuje instalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu je třeba se poradit s odborným elektrikářem.
22. Při vaření vody v konvici vždy dbejte zvýšené opatrnosti. Nepoužívejte
23. Před dalším použitím nechte spotřebič 30 minut vychladnout.
24. Konvici přenášejte pouze tak, že ji držíte za rukojeť.
25. Spotřebič není určen k provozu pomocí externích časovačů nebo samostatného systému dálkového ovládání.
26. Spotřebič se nesmí přenášet ani přemisťovat, pokud je naplněn horkou vodou nebo párou.
27. Po vypnutí spotřebiče odpojte napájecí kabel ze zásuvky a před čištěním nebo uskladněním nechte zařízení vychladnout. Počkejte dostatečně dlouhou dobu, protože zahřátý spotřebič chladne pomalu.

Popis spotřebiče (obr. A)

- |                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Otvor pro páru                 | 2. Víko                 |
| 3. Zásobník na vejce (až 3 vejce) | 4. Odměrka              |
| 5. Propichovač vajec              | 6. Vypínač s LED diodou |
| 7. Tělo                           | 8. Napájecí kabel       |
| 9. Zásobník na vodu               | 10. Rukojeť             |

#### POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

Současně lze vařit až 3 vejce. V závislosti na množství vody lze vejce vařit natvrdo (hard), středně natvrdo (medium) a naměkko (soft).

1. Naplňte odměrku (4) vodou na požadovaný stupeň tvrdosti a počet vajec. Nalijte vodu do zásobníku (9).
2. Propíchněte zaoblený konec vejce píchátkem (5) a vložte vejce do zásobníku (3) píchátkem směrem nahoru.
3. Umístěte zásobník na vejce (3) na tělo (7) a nasadte víko (2). Připojte zástrčku do vhodné elektrické zásuvky.
4. Zapněte spotřebič nastavením přepínače do polohy I (6). Rozsvítí se kontrolka. Po odpaření vody se ozve zvukový signál a kontrolka zhasne
5. Přepněte přepínač do polohy O (6). Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

6. Otevřete víko (2). Pozor: uniká horká pára. Vyměňte zásobník na vejce (3) pomocí rukojeti (10) a ihned jej vložte pod tekoucí studenou vodu.

VAROVÁNÍ: S napichovátkem zacházejte opatrně. Je velmi ostrý !

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout.

1. K čištění jednotky nepoužívejte žádná rozpouštědla ani žíravé čisticí prostředky a nepoužívejte žádné ostré materiály.

2. Při čištění vnějšího povrchu těla (7) použijte vlhký hadřík a poté jej zcela osušte. Dbejte na to, aby se voda nedostala dovnitř jednotky.

3. Přístroj se nesmí mýt v myčce nádobí.

4. Víko (2) a zásobník na vejce (3) čistíte pod teplou vodou z vodovodu pomocí jemné houbičky a prostředku na mytí nádobí. Poté je osušte.

5. Zásobník na vodu (9) otřete vlhkým hadříkem navlčeným zředěným stolním octem, abyste odstranili případné usazeniny vodního kamene z odpařující se vody.

6. Spotřebič NEPONORUJTE do vody.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení 220-240 V ~50/60 Hz

Výkon: 210 W

Maximální výkon: 350W



**V zájmu ochrany životního prostředí.** Kartonové obaly a polyethylenové (PE) sáčky odhodte do příslušných kontejnerů pro oddělený sběr komunálního odpadu podle jejich popisu. Pokud jsou ve spotřebiči baterie, je třeba je vyjmout a odděleně zlikvidovat ve sběrně a skladu. Použitý spotřebič musí být odvezen do vhodného sběrného a skladovacího zařízení, protože nebezpečné látky, které obsahuje, mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Označení na výrobku uvádí, že spotřebič nesmí být vyhozen do kontejneru na komunální odpad. Elektroodpad je odpad, který obsahuje látky škodlivé pro člověka, zvířata a životní prostředí. Tyto látky mohou kontaminovat půdu, vodu nebo vzduch a jejich prostřednictvím se mohou dostat do lidského organismu a vést k řadě zdravotních problémů, jako jsou poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také poškodit ledviny, játra a srdce a způsobit kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivé účinky na dýchací a reprodukční systém a vést k rakovinným změnám. Konzumace rostlin rostoucích na postižených půdách a produktů z nich vyrobených může mít za následek výše uvedené zdravotní účinky. **Zařízení nevyhazujte do popelnice na komunální odpad!**



**Servis** Pokud si přejete zakoupit náhradní díly nebo máte jakékoli stížnosti, obraťte se na prodejce, který vydal doklad o koupi.

# Руководство пользователя (RU)

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям.

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием прибора не по назначению или неправильным обращением с ним.

2. Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.

3. Подключайте прибор только к заземленной розетке 220-240 В ~ 50-

60 Гц.

Для повышения безопасности использования не подключайте одновременно несколько электроприборов к одной цепи.

4. Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора, когда рядом находятся дети. Не позволяйте детям играть с прибором, не позволяйте детям или лицам, не знакомым с прибором, пользоваться им.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об этом оборудовании, если это делается под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они получили инструкции по безопасному использованию оборудования и знают об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и обслуживание оборудования не должны выполняться детьми, если только они не старше 8 лет и не выполняются под присмотром.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОСТОРОЖНО: Избегайте травмирования себя яйцерезкой.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОСТОРОЖНО: Из отверстия в крышке будет выходить горячий пар. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии. Открывайте крышку с особой осторожностью. Никогда не закрывайте отверстие для выхода пара.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не снимайте крышку, если вода кипит.

9. После использования всегда вынимайте вилку из розетки, придерживая ее рукой. НЕ тяните за сетевой шнур.

10. Не используйте прибор, если на его поверхности имеются трещины.

11. Не погружайте шнур, вилку или весь прибор в воду или любую другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождь, солнце и т.д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные дома на колесах).

12. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур

питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у специалиста по ремонту.

13. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания, а также если его уронили, повредили каким-либо другим способом или он не работает должным образом. Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите поврежденный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Любой ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности

14. Поместите прибор на прохладную ровную поверхность, подальше от горячих кухонных приборов, таких как: электроплита, газовая горелка и т.д.....

15. Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.

16. Шнур питания не должен свисать через край стола или касаться горячих поверхностей.

17. Не оставляйте прибор включенным в розетку без присмотра.

18. Не используйте яйцеварку, если она не заполнена водой.

19. Прибор предназначен только для приготовления яиц.

20. Не наливайте в лоток больше или меньше воды, чем указано на мерном стаканчике.

21. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому вопросу следует проконсультироваться со специалистом-электриком.

22. Всегда соблюдайте особую осторожность при кипячении воды в чайнике. Не

23. Дайте прибору остыть в течение 30 минут, прежде чем использовать его снова.

24. Переносите чайник только за ручку.

25. Прибор не предназначен для управления с помощью внешних

таймеров или отдельной системы дистанционного управления.

26. Прибор нельзя передвигать или перемещать, если он наполнен горячей водой или паром.

27. После выключения прибора выньте вилку шнура питания из розетки и дайте прибору остыть перед чисткой или хранением. Дайте остыть прибору достаточно долгое время, так как нагретый прибор остывает медленно.

Описание прибора (рис. А)

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Паровое отверстие        | 2. Крышка                       |
| 3. Лоток для яиц (до 3 яиц) | 4. Градуированный мерный стакан |
| 5. Пробойник для яиц        | 6. Выключатель со светодиодом   |
| 7. Корпус                   | 8. Кабель питания               |
| 9. Поддон для воды          | 10. Ручка                       |

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Одновременно можно готовить до 3 яиц. В зависимости от количества воды яйца могут быть приготовлены твердыми (hard), средними (medium) и мягкими (soft).

1. Наполните мерный стакан (4) водой до желаемого уровня жесткости и количества яиц. Налейте воду в лоток (9).
2. Прокोलите округлый конец яйца с помощью насадки (5) и поместите яйцо в лоток (3) срезом вверх.
3. Поместите лоток для яиц (3) на корпус (7) и установите крышку (2). Подключите вилку к подходящей розетке.
4. Включите прибор, установив переключатель в положение I (6). Загорится индикатор. После испарения воды раздается звуковой сигнал, и индикатор гаснет.
5. Переведите переключатель в положение O (6). Выньте вилку из розетки.
6. Откройте крышку (2). Осторожно: выходит горячий пар. Снимите лоток для яиц (3) с помощью ручки (10) и сразу же поместите его под холодную проточную воду.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Обращайтесь с прищепкой осторожно. Она очень острая!

#### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.

1. Не используйте для чистки устройства растворители или едкие моющие средства, а также острые предметы.
2. При очистке внешней поверхности корпуса (7) используйте влажную ткань, а затем полностью высушите ее. Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства.
3. Прибор нельзя мыть в посудомоечной машине.
4. Очистите крышку (2) и лоток для яиц (3) под теплой водопроводной водой с помощью мелкой губки и средства для мытья посуды. Затем высушите их.
5. Протрите поддон для воды (9) влажной тканью, смоченной разбавленным столовым уксусом, чтобы удалить известковый налет от испаряющейся воды.
6. НЕ погружайте прибор в воду.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание 220-240V ~50/60HZ

Мощность: 210W

Макс. мощность: 350 Вт





**В целях охраны окружающей среды.** Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры для раздельного сбора бытовых отходов в соответствии с их описанием. Если в приборе имеются батареи, их необходимо извлечь и утилизировать отдельно в пункте сбора и хранения. Использованный прибор необходимо сдать в соответствующий пункт сбора и хранения, так как содержащиеся в нем опасные вещества могут представлять угрозу для здоровья и окружающей среды. Маркировка на изделии указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать в контейнер для бытовых отходов. Обработанное электрооборудование - это отходы, содержащие вещества, вредные для человека, животных и окружающей среды. Эти вещества могут загрязнять почву, воду или воздух, через которые они могут попасть в организм человека и привести к ряду проблем со здоровьем, таких как ухудшение зрения, слуха, речи, могут также повредить почки, печень и сердце, вызвать кожные заболевания. Вредные вещества также могут оказывать негативное влияние на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к раковым изменениям. Употребление в пищу растений, произрастающих на пораженных почвах, и продуктов, изготовленных из них, может привести к вышеупомянутым последствиям для здоровья. **Не выбрасывайте оборудование в контейнер для бытовых отходов!**  
**Сервис:** Если вы хотите приобрести запасные части или у вас есть какие-либо претензии, пожалуйста обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

## Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΌΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΈΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΉΣΗ

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΉ ΑΝΑΦΟΡΆ

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από χρήση της συσκευής που δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν είναι συμβατός με την προβλεπόμενη χρήση της.
3. Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~ 50-60Hz. Για να αυξήσετε την ασφάλεια της χρήσης, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές σε ένα κύκλωμα.
4. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά παιδιά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που

συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εξοπλισμού δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και η δραστηριότητα πραγματοποιείται υπό επίβλεψη.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποφύγετε τον τραυματισμό σας με το αυγοτρίφτη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΟΣΟΧΗ: Από το άνοιγμα του καπακιού θα διαφύγει καυτός ατμός. Κρατήστε τα χέρια και το πρόσωπο σε απόσταση ασφαλείας. Ανοίξτε το καπάκι με εξαιρετική προσοχή. Ποτέ μην καλύπτετε την έξοδο ατμού.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφαιρείτε το καπάκι εάν το νερό βράζει.

9. Αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα μετά τη χρήση κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο της πρίζας.

10. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η επιφάνειά της είναι ραγισμένη.

11. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φιν ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιος, κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας (μπάνια, υγρά αυτοκινούμενα).

12. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή για να αποφευχθεί κίνδυνος.

13. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος ή αν έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή που έχει υποστεί βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό κίνδυνο

14. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από καυτές συσκευές κουζίνας, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου, κ.λπ....

15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

16. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
17. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
18. Μην χρησιμοποιείτε την αυγοθήκη αν δεν είναι γεμάτη με νερό.
19. Το προϊόν προορίζεται μόνο για το μαγείρεμα αυγών.
20. Μην ρίχνετε περισσότερο ή λιγότερο νερό στο δίσκο από την κλίμακα που αναγράφεται στο κύπελλο μέτρησης.
21. Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα, μια συσκευή διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό ηλεκτρολόγο για το θέμα αυτό.
22. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν βράζετε νερό στον βραστήρα. Μην
23. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για 30 λεπτά πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
24. Μεταφέρετε τον βραστήρα μόνο κρατώντας τη λαβή.
25. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με τη χρήση εξωτερικών χρονοδιακοπών ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
26. Η συσκευή δεν πρέπει να μετακινείται ή να μετακινείται εάν είναι γεμάτη με καυτό νερό ή ατμό.
27. Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε. Αφήστε να περάσει αρκετά μεγάλο χρονικό διάστημα, επειδή μια θερμαινόμενη συσκευή κρυώνει αργά.

Περιγραφή της συσκευής (Εικ. Α)

- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Άνοιγμα ατμού                | 2. Καπάκι                          |
| 3. Δίσκος για αυγά (έως 3 αυγά) | 4. Μετρητικό κύπελλο με διαβάθμιση |
| 5. Διατρητής αυγών              | 6. Διακόπτης on/off με LED         |
| 7. Σώμα                         | 8. Καλώδιο τροφοδοσίας             |
| 9. Δίσκος νερού                 | 10. Λαβή                           |

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μπορούν να μαγειρευτούν έως και 3 αυγά ταυτόχρονα. Ανάλογα με την ποσότητα του νερού, τα αυγά μπορούν να μαγειρευτούν σκληρά (hard), μέτρια (medium) και μαλακά (soft) .

1. Γεμίστε το κύπελλο μέτρησης (4) με νερό μέχρι το επιθυμητό επίπεδο σκληρότητας και τον επιθυμητό αριθμό αυγών. Αδειάστε το νερό στο δίσκο (9).
  2. Τρυπήστε το στρογγυλεμένο άκρο του αυγού με το τρυπητήρι (5) και τοποθετήστε το αυγό στο δίσκο (3) με το τρυπητήρι προς τα πάνω.
  3. Τοποθετήστε το δίσκο αυγών (3) στο σώμα (7) και τοποθετήστε το καπάκι (2). Συνδέστε το βύσμα σε μια κατάλληλη πρίζα.
  4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή θέτοντας το διακόπτη στη θέση I (6). Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Αφού εξατμιστεί το νερό, ακούγεται ένας ήχος και η ενδεικτική λυχνία σβήνει.
  5. Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση O (6). Βγάλτε το φινι από την πρίζα.
  6. Ανοίξτε το καπάκι (2). Προσοχή: Διαφεύγει καυτός ατμός. Αφαιρέστε τη θήκη αυγών (3) με τη λαβή (10) και τοποθετήστε την αμέσως κάτω από κρύο τρεχούμενο νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χειριστείτε το τρυπητήρι με προσοχή. Είναι πολύ αιχμηρό !

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό.

1. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καυστικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό της μονάδας και μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά υλικά.
2. Όταν καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια του σώματος (7), χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το εντελώς. Προσέξτε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της μονάδας.
3. Η συσκευή δεν πρέπει να πλένεται σε πλυντήριο πιάτων.
4. Καθαρίστε το καπάκι (2) και τη θήκη αυγών (3) κάτω από ζεστό νερό βρύσης χρησιμοποιώντας ένα λεπτό σφουγγάρι και υγρό πιάτων. Στη συνέχεια, στεγνώστε τα.
5. Σκουπίστε το δίσκο νερού (9) με ένα υγρό πανί που έχετε βρέξει με αραιωμένο επιτραπέζιο ξύδι για να αφαιρέσετε τυχόν επικαθίσεις αλάτων από το νερό που εξατμίζεται.
6. ΜΗΝ βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παροχή ρεύματος 220-240V ~50/60HZ

Ισχύς: 210W

Μέγιστη ισχύς: 350W



**Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος.** Οι χάρτινες συσκευασίες και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους περιέκτες για χωριστή συλλογή αστικών απορριμμάτων σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν υπάρχουν μπαταρίες στη συσκευή, πρέπει να αφαιρεθούν και να απορριφθούν ξεχωριστά σε μια εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλη εγκατάσταση συλλογής και αποθήκευσης, καθώς οι επικίνδυνες ουσίες που περιέχει ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία και το περιβάλλον. Η σήμανση στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται στον αστικό κάδο απορριμμάτων. Τα απόβλητα ηλεκτρικών συσκευών είναι απόβλητα που περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο, τα ζώα και το περιβάλλον. Οι ουσίες αυτές μπορεί να μολύνουν το έδαφος, το νερό ή τον αέρα και μέσω αυτού να εισέλθουν στον ανθρώπινο οργανισμό και να οδηγήσουν σε διάφορα προβλήματα υγείας, όπως διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορεί επίσης να βλάψουν τα νεφρά, το σκύτι και την καρδιά και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που αναπτύσσονται στα προσβεβλημένα εδάφη, καθώς και προϊόντων που παρασκευάζονται από αυτά, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία. **Μην πετάτε τον εξοπλισμό στον κάδο αστικών απορριμμάτων!**  
**Υπηρεσία** Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή έχετε οποιαδήποτε παράπονα, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον αντιπρόσωπο που εξέδωσε την απόδειξη παραλαβής.

## Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN  
 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR GEBRUIK  
 ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt en volg de instructies op die erin staan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade

veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet overeenstemt met het bedoelde gebruik of door onjuist gebruik.

2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.

3. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact 220-240V ~ 50-60Hz.

Sluit niet meerdere elektrische apparaten tegelijk aan op één stroomkring om de gebruiksveiligheid te verhogen.

4. Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat, het apparaat niet gebruiken.

5. WAARSCHUWING: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, als dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of als zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die gepaard gaan met het gebruik ervan. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Reiniging en onderhoud van de uitrusting mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en de activiteit onder toezicht wordt uitgevoerd.

6. WAARSCHUWING: Voorkom dat u zich verwondt met de eierprikker.

7. WAARSCHUWING: LET OP: Hete stoom zal ontsnappen uit de opening in het deksel. Houd handen en gezicht op een veilige afstand. Open het deksel met uiterste voorzichtigheid. Dek de stoomuitlaat nooit af.

8. WAARSCHUWING: Verwijder het deksel niet als het water kookt.

9. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met je hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

10. Gebruik het apparaat niet als het oppervlak gebarsten is.

11. Dompel het snoer, de stekker of het hele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan

weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in vochtige omstandigheden (badkamers, vochtige campers).

12. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gespecialiseerde reparateur om gevaar te voorkomen.

13. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer of als het gevallen of op een andere manier beschadigd is of niet goed werkt. Repareer het apparaat niet zelf, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparaties kunnen ernstig gevaar opleveren

14. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrische kookplaten, gasbranders, etc....

15. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

16. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of hete oppervlakken raken.

17. Laat het apparaat niet zonder toezicht op een stopcontact aangesloten.

18. Gebruik de eierkoker niet als deze niet gevuld is met water.

19. Het product is alleen bedoeld voor het koken van eieren.

20. Giet niet meer of minder water in het bakje dan de schaalverdeling op de maatbeker.

21. Voor extra bescherming is het raadzaam om in het elektrische circuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een elektricien.

22. Wees altijd voorzichtig wanneer u water kookt in de waterkoker. Niet

23. Laat het apparaat 30 minuten afkoelen voordat u het weer gebruikt.

24. Draag de waterkoker alleen aan het handvat.

25. Het apparaat is niet ontworpen om te worden bediend met externe timers of een apart afstandsbedieningssysteem.

26. Het apparaat mag niet worden verplaatst of bewogen als het gevuld is met heet water of stoom.

## 27. Haal na het uitschakelen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt. Neem voldoende tijd in acht omdat een verwarmd apparaat langzaam afkoelt.

Beschrijving van het apparaat (afb. A)

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Stoomopening             | 2. Deksel                     |
| 3. Eierbakje (tot 3 eieren) | 4. Maatbeker                  |
| 5. Eierprikker              | 6. Aan/uit-schakelaar met LED |
| 7. Lichaam                  | 8. Stroomkabel                |
| 9. Waterbakje               | 10. Handgreep                 |

### GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Er kunnen maximaal 3 eieren tegelijk worden gekookt. Afhankelijk van de hoeveelheid water kunnen eieren hard (hard), medium (medium) en zacht (zacht) worden gekookt.

1. Vul de maatbeker (4) met water tot de gewenste hardheidsgraad en het gewenste aantal eieren. Giet het water in het bakje (9).
2. Prik het bolle uiteinde van het ei in met de eierprikker (5) en plaats het ei in het bakje (3) met de prikker naar boven.
3. Plaats het eierbakje (3) op de body (7) en plaats het deksel (2) terug. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
4. Zet het apparaat aan door de schakelaar in stand I (6) te zetten. De indicator licht op. Nadat het water verdampt is, klinkt er een geluid en gaat het indicatielampje uit
5. Zet de schakelaar in stand O (6). Haal de stekker uit het stopcontact.
6. Open het deksel (2). Let op: er ontsnapt hete stoom. Verwijder het eierbakje (3) met het handvat (10) en plaats het onmiddellijk onder koud stromend water.

**WAARSCHUWING:** Ga voorzichtig om met de prikker. Hij is zeer scherp !

### SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

**WAARSCHUWING:** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.

1. Gebruik geen oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen om het apparaat schoon te maken en gebruik geen scherpe materialen.
2. Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van de behuizing (7) een vochtige doek en droog deze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing terechtkomt. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt.
3. Het apparaat mag niet in een vaatwasser worden afgewassen.
4. Reinig het deksel (2) en het eierbakje (3) onder warm kraanwater met een fijne spons en afwasmiddel. Droog ze vervolgens af.
5. Neem het waterbakje (9) af met een vochtige doek bevochtigd met verdunde tafellazijn om eventuele kalkaanslag van verdampend water te verwijderen.
6. Dompel het apparaat NIET onder in water.

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Stroomvoorziening 220-240V ~50/60HZ

Vermogen: 210W

Max. vermogen: 350W



**Voor het milieu.** Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten worden weggegooid in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van huishoudelijk afval volgens hun beschrijving. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt. Het gebruikte apparaat moet naar een geschikte inzamel- en opslagplaats worden gebracht, omdat de gevaarlijke stoffen die het bevat een risico kunnen vormen voor de gezondheid en het milieu. De markering op het product geeft aan dat het apparaat niet in de gemeentelijke afvalcontainer mag worden gooid. Afgedankte elektrische apparaten zijn afvalstoffen die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor mens, dier en milieu. Deze stoffen kunnen de bodem, het water of de lucht verontreinigen en zo het menselijk lichaam binnendringen en leiden tot een aantal gezondheidsproblemen, zoals verminderd gezichtsvermogen, gehoor, spraak, kunnen ook de nieren, de lever en het hart beschadigen en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook nadelige effecten hebben op het ademhalings- en voortplantingssysteem en leiden tot kankerachtige veranderingen. Het consumeren van planten die op de aangetaste bodems groeien en producten die van deze bodems gemaakt zijn, kan leiden tot



# Navodila za uporabo (SL)

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO

### POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

1. Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila iz njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe aparata, ki ni v skladu z njegovim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njim.
2. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, ki ni združljiv z njeno predvideno uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240 V ~ 50-60 Hz. Za večjo varnost uporabe na en tokokrog ne priključite več električnih naprav hkrati.
4. Pri uporabi aparata v bližini otrok bodite še posebej previdni. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z aparatom ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z aparatom, da ga uporabljajo.
5. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to počnejo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za varno uporabo opreme in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati opreme, razen če so starejši od 8 let in dejavnost izvajajo pod nadzorom.
6. **OPOZORILO:** **OPOZORILO:** Preprečite, da bi se poškodovali z vbodnikom za jajca.
7. **OPOZORILO:** **OPOZORILO:** Iz odprtine v pokrovu bo uhajala vroča para. Roke in obraz naj bodo na varni razdalji. Pokrov odpirajte zelo previdno. Nikoli ne pokrivajte odprtine za paro.

8. OPOZORILO: Ne odstranjajte pokrova, če voda vre.
9. Po uporabi vedno izvlecite vtič iz električne vtičnice tako, da vtičnico primete z roko. NE vleci za omrežni kabel.
10. Naprave ne uporabljajte, če je njena površina razpokana.
11. Ne potaplajte kabla, vtiča ali celotne enote v vodo ali katero koli drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dež, sonce itd.) in je ne uporabljajte v vlažnih prostorih (kopalnice, vlažni avtodomi).
12. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializiran serviser, da se izognete nevarnosti.
13. Naprave ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če vam je padla, se kako drugače poškodovala ali ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovani aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center. Popravila lahko opravljajo le pooblaščenji servisni centri. Neustrezno popravilo lahko povzroči resno nevarnost
14. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od vročih kuhinjskih naprav, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd....
15. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
16. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.
17. Naprave, ki je priključena v vtičnico, ne puščajte brez nadzora.
18. Kuhalnika za jajca ne uporabljajte, če ni napolnjen z vodo.
19. Izdelek je namenjen samo kuhanju jajc.
20. V posodo ne nalijte več ali manj vode, kot je na skali na merilni posodi.
21. Za dodatno zaščito je priporočljivo, da v električni tokokrog namestite napravo za preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom, ki ne presega 30 mA. Pri tem se posvetujte s strokovnjakom za elektriko.
22. Pri kuhanju vode v kotličku bodite vedno posebej previdni. Ne segrevajte vode
23. Pustite, da se naprava pred ponovno uporabo 30 minut ohlaja.
24. Kotel prenašajte samo tako, da ga držite za ročaj.
25. Naprava ni zasnovana za upravljanje z zunanji časovniki ali ločenim

sistemom daljinskega upravljanja.

26. Naprave ne smete premikati ali prestavljati, če je napolnjena z vročo vodo ali paro.

27. Po izklopu naprave izvlecite napajalni kabel iz vtičnice in počakajte, da se naprava pred čiščenjem ali shranjevanjem ohladi. Počakajte dovolj dolgo, saj se segreta naprava ohlaja počasi.

Opis naprave (slika A)

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Odprtina za paro              | 2. Pokrov                              |
| 3. Pladenj za jajca (do 3 jajca) | 4. Merilna skodelica s stopnjami       |
| 5. Prebijač za jajca             | 6. Stikalo za vklop/izklop z LED diodo |
| 7. Telo                          | 8. Napajalni kabel                     |
| 9. Pladenj za vodo               | 10. Ročaj                              |

#### UPORABA NAPRAVE

Hkrati lahko skuhate do 3 jajca. Glede na količino vode lahko jajca skuhate trdo (hard), srednje (medium) in mehko (soft).

1. Merilno skodelico (4) napolnite z vodo do zelene stopnje trdote in števila jajc. Vodo vlijte v pladenj (9).
2. Z vbodalom za jajca (5) prebodite zaobljen konec jajca in ga položite v pladenj (3) z vbodalom, obrnjenim navzgor.
3. Postavite pladenj za jajca (3) na telo (7) in namestite pokrov (2). Priključite vtič v ustrezno električno vtičnico.
4. Napravo vklopite tako, da stikalo nastavite v položaj I (6). Prižge se indikator. Ko voda izhlapi, se zasliši zvok in indikator ugasne.
5. Preklopite stikalo v položaj O (6). Vtič izvlecite iz vtičnice.
6. Odprite pokrov (2). Previdnost: izstopa vroča para. Odstranite pladenj za jajca (3) z ročajem (10) in ga takoj postavite pod hladno tekočo vodo.

OPOZORILO: z vbodnikom ravnajte previdno. Je zelo oster!

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILO: Pred čiščenjem izkjučite enoto iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi.

1. Za čiščenje enote ne uporabljajte topil ali jedkih čistilnih sredstev in ne uporabljajte ostrih materialov.
2. Pri čiščenju zunanje površine ohišja (7) uporabite vlažno krpo in jo nato popolnoma posušite. Pazite, da voda ne pride v notranjost enote.
3. Naprave ne smete prati v pomivalnem stroju.
4. Pokrov (2) in pladenj za jajca (3) očistite pod toplo vodovodno vodo s fino gobo in tekočino za pomivanje posode. Nato ju posušite.
5. Pladenj za vodo (9) obrišite z vlažno krpo, navlaženo z razredčenim namiznim kisom, da odstranite morebitne obloge vodnega kamna zaradi izhlapevanja vode.
6. Naprave NE potaplajte v vodo.

#### TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napajanje 220-240 V ~50/60 Hz

Moč: 210W

Največja moč: 350W



**Zaradi varovanja okolja.** Kartonsko embalažo in polietilenske (PE) vrečke odlagajte v ustrezne zabojnike za ločeno zbiranje komunalnih odpadkov v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno odložiti v zbirnem in skladiščnem centru. Uporabljeno napravo je treba odpeljati v ustrezen zbirni in skladiščni objekt, saj lahko nevarne snovi, ki jih vsebuje, predstavljajo tveganje za zdravje in okolje. Oznaka na izdelku označuje, da naprave ne smete odlagati v zabojnik za komunalne odpadke. Odpadna električna oprema je odpadek, ki vsebuje snovi, ki so škodljive za ljudi, živali in okolje. Te snovi lahko onesnažijo tla, vodo ali zrak, prek tega pa lahko vstopijo v človeško telo in povzročijo številne zdravstvene težave, kot so motnje vida, sluha, govora, poškodujejo lahko tudi ledvice, jetra in srce ter povzročijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko škodljivo vplivajo tudi na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na prizadetih tleh, in izdelkov iz njih lahko povzročijo zgoraj navedene učinke na zdravje. **Opreme ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!**



**Servis** Če želite kupiti nadomestne dele ali imate kakršne koli pritožbe, se obrnite na se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal potrdilo o nakupu.

## Käyttöohje (FI)

### YLEISET TURVALLISUUSEHDOT TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÖÄ VARTEN LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen muusta kuin käyttötarkoituksen mukaisesta käytöstä tai epäasianmukaisesta käsittelystä.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen käyttötarkoituksen kanssa.
3. Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~ 50-60Hz. Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi älä kytke useita sähkölaitteita samaan virtapiiriin samanaikaisesti.
4. Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta lasten ollessa paikalla. Älä anna lasten leikkiä laitteella älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää laitetta.
5. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteesta, jos tämä tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteilla. Lapset eivät saa suorittaa laitteiden puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei toimintaa suoriteta valvonnan alaisena.
6. VAROITUS: VAROITUS: Vältä loukkaamasta itseäsi munapistimellä.

7. VAROITUS: VAROITUS: Kuumaa höyryä pääsee ulos kannen aukosta. Pidä kädet ja kasvot turvallisen välimatkan päässä. Avaa kansi erittäin varovasti. Älä koskaan peitä höyryn ulostuloaukkoa.
8. VAROITUS: Älä poista kantta, jos vesi kiehuu.
9. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä pistorasiasta kiinni kädelläsi. ÄLÄ vedä verkkojohdosta.
10. Älä käytä laitetta, jos sen pinta on halkeillut.
11. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) tai käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).
12. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaarojen välttämiseksi vaihdettava erikoiskorjajaajan toimesta.
13. Älä käytä laitetta vaurioituneella virtajohdolla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavoin tai jos se ei toimi kunnolla. Älä korjaa laitetta itse, sillä sähköiskun vaara on olemassa. Vie vaurioitunut laite asiantuntevaan huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Mahdolliset korjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltokeskukset. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran
14. Aseta laite viileälle, vakaalle ja tasaiselle alustalle, kauas kuumista keittiökoneista, kuten: sähköliesi, kaasupoltin jne.....
15. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
16. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.
17. Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.
18. Älä käytä munakeitintä, jos sitä ei ole täytetty vedellä.
19. Tuote on tarkoitettu vain munien keittämiseen.
20. Älä kaada lokeroon enemmän tai vähemmän vettä kuin mittakupissa oleva asteikko osoittaa.
21. Lisäsuojan vuoksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Asiantuntevaa sähköasentajaa on kuultava tässä asiassa.
22. Ole aina erityisen varovainen keitetäessä vettä vedenkeitinissä. Älä
23. Anna laitteen jäähtyä 30 minuuttia ennen kuin käytät sitä uudelleen.

24. Kuljeta vedenkeitintä vain kahvasta kiinni pitäen.

25. Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisilla ajastimilla tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.

26. Laitetta ei saa siirtää tai liikuttaa, jos se on täynnä kuumaa vettä tai höyryä.

27. Kun olet sammuttanut laitteen, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista tai varastointia. Varaa riittävän pitkä aika, koska lämmitetty laite jäähtyy hitaasti.

Laitteen kuvaus (kuva A)

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Höyryn aukko                          | 2. Kansi                     |
| 3. Kananmunalevy (enintään 3 kananmunaa) | 4. Mittauskuppi              |
| 5. Kananmunan lävistyskone               | 6. On/off-kytkin LED-valolla |
| 7. Runko                                 | 8. Virtajohto                |
| 9. Vesialusta                            | 10. Kahva                    |

#### LAITTEEN KÄYTTÖ

Jopa 3 kananmunaa voidaan keittää samanaikaisesti. Veden määrästä riippuen kananmunat voidaan kypsentää koviksi (koviksi), keskikoviksi (keskikoviksi) ja pehmeiksi (pehmeiksi).

1. Täytä mittakuppi (4) vedellä haluttuun kovuusasteeseen ja munien määrään asti. Kaada vesi lokeroon (9).

2. Pistele kananmunan pyöristettyyn päähän kananmunapistimellä (5) ja aseta kananmuna lokeroon (3) pistin ylöspäin.

3. Aseta munalokero (3) rungon (7) päälle ja aseta kansi (2) takaisin paikalleen. Kytke pistoke sopivaan pistorasiaan.

4. Kytke laite päälle asettamalla kytkin asentoon I (6). Merkkivalo syttyy. Kun vesi on haihtunut, kuuluu ääni ja merkkivalo sammuu.

5. Käännä kytkin asentoon O (6). Irrota pistoke pistorasiasta.

6. Avaa kansi (2). Varoitus: kuumaa höyryä pääsee ulos. Irrota kananmunavati (3) kahvasta (10) ja aseta se välittömästi juoksevan kylmän veden alle.

VAROITUS: Käsittele piikkiä varoen. Se on erittäin terävä!

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

VAROITUS: Irrota laite virtalähteestä ja anna sen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.

1. Älä käytä yksikön puhdistamiseen liuottimia tai syövyttäviä pesuaineita äläkä teräviä materiaaleja.

2. Kun puhdistat rungon ulkopintaa (7), käytä kosteaa liinaa ja kuivaa se sitten kokonaan. Huolehdi siitä, että vettä ei pääse laitteen sisälle.

3. Laitetta ei saa pestä astianpesukoneessa.

4. Puhdista kansi (2) ja kananmunakori (3) lämpimän vesijohtoveden alla käyttäen hienoa sieniä ja astianpesuainetta. Kuivaa ne sitten.

5. Pyyhi vesialusta (9) kostealla liinalla, joka on kostutettu laimennetulla pöytäetikalla, jotta haihtuvasta vedestä mahdollisesti muodostuneet kalkkisaostumat saadaan poistettua.

6. ÄLÄ upota laitetta veteen.

#### TEKNISET TIEDOT

Virtalähde 220-240V ~50/60HZ

Teho: 210W

Max. teho: 350W



**Ympäristön vuoksi.** Pahvipakkaukset ja polyteenipussit (PE) on hävitettävä asianmukaisiin astioihin yhdyskuntajätteen erilliskeräystä varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja hävitettävä erikseen keräys- ja varastointilaitoksessa. Käytetty laite on vietävä sopivaan keräys- ja varastointilaitokseen, sillä sen sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa riskin terveydelle ja ympäristölle. Tuotteessa oleva merkintä osoittaa, että laitetta ei saa hävittää yhdyskuntajäteastian. Sähkölaiteromu on jätettä, joka sisältää ihmisille, eläimille ja ympäristölle haitallisia aineita. Nämä aineet voivat saastuttaa maaperää, vettä tai ilmaa, ja tätä kautta ne voivat joutua ihmiskehoon ja aiheuttaa useita terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhelihäiriöitä, voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitallisilla aineilla voi olla myös haitallisia vaikutuksia hengitys- ja lisääntymisjärjestelmiin ja ne voivat johtaa syöpämuutoksiin. Vaurioituneella maaperällä kasvavien kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nautiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia. **Älä hävitä laitetta yhdyskuntajäteastiaan!**



**Huolto** Jos haluat hankkia varaosia tai sinulla on valituksia, ota yhteyttä osoitteeseen ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen jälleenmyyjään.

## Instrukcja obsługi (PL)

### OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAGAŃNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50-60Hz.  
W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość

niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. OSTRZEŻENIE: UWAGA: Należy unikać skaleczenia się nakłuwaczem jaj.

7. OSTRZEŻENIE: UWAGA: Z otworu w pokrywie wydobywa się gorąca para. Trzymać ręce i twarz w bezpiecznej odległości. Otwierać pokrywkę ze szczególną ostrożnością. Nigdy nie przykrywać wylotu pary.

8. OSTRZEŻENIE: Nie należy zdejmować pokrywki, jeżeli woda wrze.

9. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

10. Nie używaj urządzenia, jeśli jego powierzchnia jest pęknięta.

11. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

12. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

13. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie

14. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

15. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

16. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
17. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
18. Nie używać jajowaru jeśli nie jest napełniony wodą.
19. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do gotowania jaj.
20. Nie należy wlewać na tackę mniej ani więcej wody niż to wynika z podziałki umieszczonej na miarce.
21. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
22. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas gotowania wody w czajniku. Nie
23. Przed ponownym użyciem należy pozwolić ostygnąć urządzeniu przez 30 minut.
24. Czajnik można przenosić tylko trzymając go za rączkę.
25. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
26. Urządzenia nie wolno przenosić ani poruszać jeżeli wypełnione jest gorącą wodą lub parą.
27. Po wyłączeniu urządzenia, przed czyszczeniem lub schowaniem, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i pozostawić sprzęt do ostygnięcia. Należy odczekać wystarczająco długi okres czasu, ponieważ nagrzane urządzenie stygnie powoli.

#### OPIS URZĄDZENIA (Rys. A)

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Otwór pary                | 2. Pokrywa            |
| 3. Tacka na jajka (do 3 jaj) | 4. Miarka z podziałką |
| 5. Nakłuwacz do jaj          | 6. Włącznik z diodą   |
| 7. Korpus                    | 8. Kabel zasilający   |
| 9. Tacka na wodę             | 10. Uchwyt            |

#### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Jednocześnie można gotować do 3 jajek. Zależnie od ilości wody, jajka można gotować na twardo (hard), średnio (medium) oraz

na miętko (soft) .

- 1.Napełnić miarkę (4) wodą do oznaczenia żadanego stopnia twardości oraz liczby jajek. Przełać wodę na tackę (9).
  - 2.Nakłuć zaokrąglony koniec jajka za pomocą nakłuwacza (5) do jaj i umieścić je na tacce (3) nakłuciem do góry.
  3. Umieścić tackę na jaja (3) na korpusie (7) i nałożyć pokrywkę (2). Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.
  4. Włączyć urządzenie poprzez ustawienie włącznika w pozycji I (6). Wskaźnik zapala się. Po wyparowaniu wody rozlega się dźwięk, a dioda wskaźnika gaśnie
  5. Ustawić włącznik w pozycji O (6). Wyjąć wtyczkę z gniazda.
  6. Otworzyć pokrywkę (2). Uwaga! Gorąca para ucieka. Wyjąć tackę na jajka (3) za pomocą uchwytu (10) i umieścić ją natychmiast pod zimną bieżącą wodą.
- OSTRZEŻENIE:** Nakłuwaczem należy posługiwać się ostrożnie. Jest bardzo ostry !

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego wystygnięcia.

- 1.Do czyszczenia urządzenia nie używać żadnych rozpuszczalników ani żrących detergentów oraz nie stosować żadnych ostrych materiałów.
- 2.Czyszcząc zewnętrzną powierzchnię korpusu (7) używaj zwilżonej ściereczki, a następnie osusz ją całkowicie. Uważaj, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.
- 3.Urządzenia nie wolno myć w zmywarce do naczyń.
- 4.Oczyszczyć pokrywkę (2) i tackę na jajka (3) pod ciepłą wodą z kranu za pomocą delikatnej gąbki i płynu do naczyń. Następnie je osuszyć.
5. Wytrzyj tackę na wodę (9) za pomocą wilgotnej szmatki nawilżonej rozcieńczonym octem stołowym, aby usunąć wszelkie osady kamienia powstałe po odparowaniu wody.
- 6.NIE zanurzaj urządzenia w wodzie.

#### DANE TECHNICZNE

Zasilanie 220-240V ~50/60HZ

Moc: 210W

Moc Max.: 350W



**W trosce o środowisko.** Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi. **Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!**



**Serwis** W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

## Manuale d'uso (IT)

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o

da una manipolazione impropria.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.

3. Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra 220-240V ~ 50-60Hz.

Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici a un unico circuito.

4. Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio, né ai bambini o a chiunque non abbia dimestichezza con l'apparecchio.

5. **AVVERTENZA:** Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli associati al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. La pulizia e la manutenzione dell'attrezzatura non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e l'attività sia svolta sotto supervisione.

6. **AVVERTENZA:** evitare di ferirsi con il pungitopo.

7. **ATTENZIONE:** il vapore caldo fuoriesce dall'apertura del coperchio. Tenere mani e viso a distanza di sicurezza. Aprire il coperchio con estrema cautela. Non coprire mai l'uscita del vapore.

8. **AVVERTENZA:** non rimuovere il coperchio se l'acqua è in ebollizione.

9. Dopo l'uso, rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente tenendola con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

10. Non utilizzare l'apparecchio se la sua superficie è incrinata.

11. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzarlo in condizioni di umidità (bagni, camper umidi).

12. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se

il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un riparatore specializzato per evitare pericoli.

13. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio danneggiato presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può comportare gravi pericoli

14. Collocare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc....

15. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

16. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

17. Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

18. Non utilizzare il cuociuova se non è pieno d'acqua.

19. Il prodotto è destinato esclusivamente alla cottura delle uova.

20. Non versare nella vaschetta una quantità d'acqua superiore o inferiore alla scala del misurino.

21. Per una maggiore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA. A tale proposito, si consiglia di rivolgersi a un elettricista specializzato.

22. Prestare sempre particolare attenzione quando si fa bollire l'acqua nel bollitore. Non

23. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 30 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

24. Trasportare il bollitore solo tenendo il manico.

25. L'apparecchio non è progettato per essere azionato con timer esterni o con un sistema di controllo remoto separato.

26. L'apparecchio non deve essere spostato o spostato se è pieno di

acqua calda o vapore.

27. Dopo aver spento l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo. Lasciare trascorrere un periodo di tempo sufficientemente lungo perché un apparecchio riscaldato si raffredda lentamente.

Descrizione dell'apparecchio (Fig. A)

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Apertura del vapore                 | 2. Coperchio                   |
| 3. Vassoio per le uova (fino a 3 uova) | 4. Misurino graduato           |
| 5. Pinza per uova                      | 6. Interruttore on/off con LED |
| 7. Corpo                               | 8. Cavo di alimentazione       |
| 9. Vaschetta per l'acqua               | 10. Maniglia                   |

#### UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

È possibile cuocere fino a 3 uova contemporaneamente. A seconda della quantità d'acqua, le uova possono essere cucinate sode (hard), medie (medium) e morbide (soft).

1. Riempire il misurino (4) con acqua fino al livello di durezza desiderato e al numero di uova. Versare l'acqua nella vaschetta (9).
  2. Punzecchiare l'estremità arrotondata dell'uovo con il punteruolo (5) e posizionare l'uovo nella vaschetta (3) con il punteruolo rivolto verso l'alto.
  3. Posizionare la vaschetta (3) sul corpo (7) e rimettere il coperchio (2). Collegare la spina a una presa di corrente adeguata.
  4. Accendere l'apparecchio portando l'interruttore in posizione I (6). L'indicatore si accende. Dopo l'evaporazione dell'acqua, viene emesso un suono e la spia si spegne.
  5. Portare l'interruttore in posizione O (6). Togliere la spina dalla presa.
  6. Aprire il coperchio (2). Attenzione: fuoriesce vapore caldo. Estrarre il vassoio delle uova (3) con il manico (10) e metterlo immediatamente sotto l'acqua corrente fredda.
- AVVERTENZA: maneggiare con cura il punteruolo. È molto affilato!

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

AVVERTENZA: Scollegare l'unità dall'alimentazione e lasciarla raffreddare completamente prima di pulirla.

1. Non utilizzare solventi o detergenti caustici per pulire l'unità e non utilizzare materiali taglienti.
2. Per la pulizia della superficie esterna del corpo (7), utilizzare un panno umido e asciugarlo completamente. Fare attenzione che l'acqua non penetri all'interno dell'unità.
3. L'apparecchio non deve essere lavato in lavastoviglie.
4. Pulire il coperchio (2) e il vassoio delle uova (3) sotto l'acqua calda del rubinetto con una spugna fine e del detersivo per piatti. Quindi asciugarli.
5. Pulire la vaschetta dell'acqua (9) con un panno umido inumidito con aceto da tavola diluito per rimuovere eventuali depositi di calcare dovuti all'evaporazione dell'acqua.
6. NON immergere l'apparecchio nell'acqua.

#### SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione 220-240V ~50/60HZ

Potenza: 210W

Potenza massima: 350W



**Per il rispetto dell'ambiente.** Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata dei rifiuti urbani in base alla loro descrizione. Se l'apparecchio è dotato di batterie, queste devono essere rimosse e smaltite separatamente in un centro di raccolta e stoccaggio. L'apparecchio usato deve essere portato in un centro di raccolta e stoccaggio adeguato, in quanto le sostanze pericolose in esso contenute possono costituire un rischio per la salute e l'ambiente. Il marchio sul prodotto indica che l'apparecchio non deve essere smaltito nel contenitore dei rifiuti urbani. I rifiuti di apparecchiature elettriche sono rifiuti che contengono sostanze nocive per l'uomo, gli animali e l'ambiente. Queste sostanze possono contaminare il suolo, l'acqua o l'aria, entrando così nel corpo umano e causando una serie di problemi di salute, come alterazioni della vista, dell'udito e del linguaggio; possono inoltre danneggiare i reni, il fegato e il cuore e causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono anche avere effetti negativi sul sistema respiratorio e riproduttivo e portare a cambiamenti cancerogeni. Il consumo di piante che crescono sui terreni colpiti e di prodotti da esse derivati può provocare i suddetti effetti sulla salute. **Non smaltire l'apparecchiatura nei rifiuti urbani!**

**Servizio** Per l'acquisto di parti di ricambio o per eventuali reclami, si prega di contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

## Bruksanvisning (SV)

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BEHOV

1. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användning eller av felaktig hantering.
2. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för något annat ändamål som inte är förenligt med dess avsedda användning.
3. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag 220-240V ~ 50-60Hz. För att öka säkerheten vid användning ska du inte ansluta flera elektriska apparater till en enda krets samtidigt.
4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn är i närheten. Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.
5. **WARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet av eller kunskap om utrustningen, om detta sker under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de faror som är förknippade med dess användning. Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år gamla och aktiviteten utförs under uppsikt.

6. VARNING: Undvik att skada dig själv med äggprickaren.
7. VARNING: FÖRSIKTIGHET: Het ånga kommer att tränga ut ur öppningen i locket. Håll händer och ansikte på säkert avstånd. Öppna locket med yttersta försiktighet. Täck aldrig över ångutloppet.
8. VARNING: Ta inte av locket om vattnet kokar.
9. Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla i uttaget med handen. Dra INTE i nätsladden.
10. Använd inte apparaten om dess yta är sprucken.
11. Sänk INTE ner sladden, kontakten eller hela enheten i vatten eller någon annan vätska. Utsätt inte apparaten för väderförhållanden (regn, sol etc.) och använd den inte i fuktiga miljöer (badrum, fuktiga husbilar).
12. Kontrollera regelbundet att nätsladden är i gott skick. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en fackman för att undvika fara.
13. Använd inte apparaten med skadad nätsladd eller om den har tappats eller skadats på annat sätt eller inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det finns risk för elstötar. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade servicecenter. Felaktig reparation kan leda till allvarlig fara
14. Placera apparaten på en sval, stabil och jämn yta, inte i närheten av heta köksapparater som t.ex. elspis, gasbrännare etc. ....
15. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.
16. Nätkabeln får inte hänga ut över bordskanten eller vidröra heta ytor.
17. Lämna inte apparaten ansluten till ett vägguttag utan uppsikt.
18. Använd inte äggkokaren om den inte är fylld med vatten.
19. Produkten är endast avsedd för tillagning av ägg.
20. Häll inte mer eller mindre vatten i tråget än skalan på måttbägaren.
21. För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) i den elektriska kretsen med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. En specialiserad elektriker bör rådfrågas i detta avseende.
22. Var alltid särskilt försiktig när du kokar vatten i vattenkokaren. Låt inte
23. Låt apparaten svalna i 30 minuter innan du använder den igen.

24. Bär endast vattenkokaren genom att hålla i handtaget.
25. Apparaten är inte konstruerad för att användas med hjälp av externa timers eller ett separat fjärrkontrollsystem.
26. Apparaten får inte flyttas eller flyttas om den är fylld med hett vatten eller ånga.
27. När du har stängt av apparaten ska du dra ut nätkabeln ur vägguttaget och låta apparaten svalna innan du rengör eller förvarar den. Låt det ta tillräckligt lång tid eftersom en uppvärmd apparat kyls ned långsamt.

Beskrivning av apparaten (fig. A)

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Ängöppning                 | 2. Lock                       |
| 3. Äggbricka (upp till 3 ägg) | 4. Graderad mätkopp           |
| 5. Äggpiercer                 | 6. På/av-strömbrytare med LED |
| 7. Kropp                      | 8. Strömkabel                 |
| 9. Vattenbricka               | 10. Handtag                   |

#### ANVÄNDNING AV APPARATEN

Upp till 3 ägg kan tillagas samtidigt. Beroende på vattenmängden kan äggen tillagas hårt (hårt), medium (medium) och mjukt (mjukt).

1. Fyll mätkoppen (4) med vatten till önskad hårdhetsgrad och antal ägg. Häll vattnet i tråget (9).
2. Pricka den rundade änden av ägget med äggprickaren (5) och placera ägget i brickan (3) med stickaren uppåt.
3. Placera äggtråget (3) på stommen (7) och sätt på locket (2). Anslut stickkontakten till ett lämpligt eluttag.
4. Slå på apparaten genom att ställa omkopplaren i läge I (6). Indikatorn tänds. När vattnet har avdunstat hörs ett ljud och kontrollampen slocknar
5. Vrid strömbrytaren till läge O (6). Dra ut stickproppen ur vägguttaget.
6. Öppna locket (2). Försiktighet: het ånga tränger ut. Ta bort äggbrickan (3) med handtaget (10) och placera den omedelbart under rinnande kallt vatten.

**VARNING:** Hantera stickan försiktigt. Den är mycket vass!

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**VARNING:** Koppla bort enheten från strömförsörjningen och låt den svalna helt före rengöring.

1. Använd inga lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för att rengöra enheten och använd inga vassa material.
2. Använd en fuktig trasa och torka den sedan helt när du rengör den yttre ytan på höljet (7). Se till att inget vatten tränger in i apparaten.
3. Apparaten får inte diskas i diskmaskin.
4. Rengör locket (2) och äggbrickan (3) under varmt kranvatten med en fin svamp och diskmedel. Torka dem sedan.
5. Torka av vattenbehållaren (9) med en fuktig trasa fuktad med utspädd ättika för att avlägsna eventuella kalkavlagringar från avdunstande vatten.
6. Sänk INTE ner apparaten i vatten.

#### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning 220-240V ~50/60HZ

Effekt: 210W

Max. effekt: 350W



**För miljöns skull.** Kartongförpackningar och påsar av polyeten (PE) ska kastas i lämpliga behållare för separat insamling av kommunalt avfall i enlighet med deras beskrivning. Om det finns batterier i apparaten måste de tas ur och lämnas in separat till en insamlings- och förvaringsanläggning. Den använda apparaten måste lämnas till en lämplig insamlings- och förvaringsanläggning, eftersom de farliga ämnen som den innehåller kan utgöra en risk för hälsa och miljö. Märkningen på produkten anger att apparaten inte får kastas i den kommunala avfallsbehållaren. Elavfall är avfall som innehåller ämnen som är skadliga för människor, djur och miljö. Dessa ämnen kan förorena mark, vatten eller luft, och därigenom kan de komma in i människokroppen och leda till ett antal hälsoproblem, såsom nedsatt syn, hörsel, tal, kan också skada njurar, lever och hjärta och orsaka hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha negativa effekter på andningsorganen och fortplantningssystemet och leda till cancerförändringar. Konsumtion av växter som växer på de drabbade jordarna och produkter som tillverkas av dem kan leda till ovan nämnda hälsoeffekter. **Kasta inte utrustningen i den kommunala soptunnan!**



**Service** Om du vill köpa reservdelar eller om du har några klagomål, vänligen kontakta direkt den återförsäljare som utfärdat kvittot.

## Ръководство за употреба (BG)

### ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда и спазвайте съдържащите се в тях указания. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или от неправилно боравене с него.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за никакви други цели, несъвместими с предназначението му.
3. Свързвайте уреда само към заземен контакт 220-240V ~ 50-60Hz. За да повишите безопасността на употреба, не свързвайте едновременно няколко електрически уреда към една електрическа верига.
4. Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда, когато наоколо има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с уреда, да го използват.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени инструкции за безопасно използване на уреда и са запознати с опасностите, свързани с използването му. Децата не

трябва да играят с оборудването. Почистването и поддръжката на оборудването не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и дейността не се извършва под надзор.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Избягвайте да се наранявате с убождащото устройство за яйца.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: От отвора на капака ще излиза гореща пара. Дръжте ръцете и лицето на безопасно разстояние. Отваряйте капака с изключително внимание. Никога не покривайте отвора за пара.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не сваляйте капака, ако водата кипи.

9. Винаги изваждайте щепсела от електрическия контакт след употреба, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте за захранващия кабел.

10. Не използвайте уреда, ако повърхността му е напукана.

11. Не потапяйте кабела, щепсела или целия уред във вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте във влажни помещения (бани, влажни автокъщи).

12. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специализиран сервиз, за да се избегне опасност.

13. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако той е бил изпуснат или повреден по друг начин или не работи правилно. Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар.

Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършеният ремонт може да доведе до сериозна опасност

14. Поставете уреда на хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди, като например: електрическа печка, газова горелка и др.

15. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

16. Захранващият кабел не трябва да виси над ръба на масата или да

докосва горещи повърхности.

17. Не оставяйте уреда, включен в контакта, без надзор.

18. Не използвайте уреда за приготвяне на яйца, ако не е напълнен с вода.

19. Продуктът е предназначен само за готвене на яйца.

20. Не наливайте в тавата повече или по-малко вода от скалата на мерителната чашка.

21. За допълнителна защита е препоръчително да инсталирате в електрическата верига устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен ток, който не надвишава 30 mA. В тази връзка трябва да се консултирате със специалист електротехник.

22. Винаги бъдете особено внимателни, когато кипват вода в чайника. Не използвайте

23. Оставете уреда да изстине за 30 минути, преди да го използвате отново.

24. Пренасяйте чайника само като държите дръжката.

25. Уредът не е проектиран да се управлява с помощта на външни таймери или отделна система за дистанционно управление.

26. Уредът не трябва да се мести или премества, ако е напълнен с гореща вода или пара.

27. След като изключите уреда, изключете захранващия кабел от контакта и оставете уреда да изстине, преди да го почистите или съхранявате. Оставете достатъчно дълъг период от време, тъй като нагрят уред се охлажда бавно.

Описание на уреда (фиг. А)

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Отвор за пара            | 2. Капак   |
| 3. Тава за яйца (до 3 яйца) | 4. Градуирана мерителна чаша                           |
| 5. Пиърсинг за яйца         | 6. Превключвател за включване/изключване със светодиод |
| 7. Тяло                     | 8. Захранващ кабел                                     |
| 9. Тава за вода             | 10. Дръжка   |

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Могат да се приготвят до 3 яйца едновременно. В зависимост от количеството вода яйцата могат да се приготвят твърдо (hard), средно (medium) и меко (soft).

1. Напълнете мерителната чаша (4) с вода до желаното ниво на твърдост и брой яйца. Изсипете водата в тавата (9).
  2. Прободете заобления край на яйцето с клечката за яйца (5) и поставете яйцето в тавата (3) с клечката нагоре.
  3. Поставете тавата за яйца (3) върху корпуса (7) и поставете капака (2). Свържете щепсела към подходящ електрически контакт.
  4. Включете уреда, като поставите превключвателя в положение I (6). Индикаторът светва. След като водата се изпари, се чува звуков сигнал и индикаторът изгасва
  5. Превключете превключвателя в положение O (6). Извадете щепсела от контакта.
  6. Отворете капака (2). Внимание: изпуска се гореща пара. Извадете тавата за яйца (3) с дръжката (10) и я поставете незабавно под студена течаша вода.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** боравете внимателно с убождащото устройство. Той е много остър !

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Изключете устройството от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно, преди да го почистите.

1. Не използвайте разтворители или разяждащи препарати за почистване на устройството и не използвайте остри материали.
2. Когато почиствате външната повърхност на корпуса (7), използвайте влажна кърпа и след това я подсушете напълно. Внимавайте водата да не попадне във вътрешността на устройството.
3. Уредът не трябва да се мие в съдомиялна машина.
4. Почистете капака (2) и тавата за яйца (3) под топла чешмяна вода с помощта на фина гъба и течност за миене на съдове. След това ги подсушете.
5. Избършете тавичката за вода (9) с влажна кърпа, навлажнена с разреден трапезен оцет, за да отстраните евентуалните отлагания на котлен камък от изпаряващата се вода.
6. НЕ потапяйте уреда във вода.

#### ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване 220-240V ~50/60HZ

Мощност: 210W

Максимална мощност: 350W



**В името на околната среда.** Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се извърлят в съответните контейнери за разделно събиране на битови отпадъци според описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се извърлят разделно в съоръжение за събиране и съхранение. Използваният уред трябва да се предаде в подходящо съоръжение за събиране и съхранение, тъй като съдържащите се в него опасни вещества могат да представляват риск за здравето и околната среда. Маркировката върху продукта показва, че уредът не трябва да се извърля в контейнера за битови отпадъци. Отпадъците от електрическо оборудване са отпадъци, които съдържат вещества, вредни за хората, животните и околната среда. Тези вещества могат да замърсят почвата, водата или въздуха, а чрез това могат да попаднат в човешкия организъм и да доведат до редица здравословни проблеми, като например нарушено зрение, слух, говор, могат също така да вредят бъбреците, черния дроб и сърцето и да причинят кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да имат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до ракови изменения. Консумацията на растения, растящи върху засегнатите почви, и на продукти, произведени от тях, може да доведе до гореспоменатите последици за здравето. **Не извърляйте оборудването в контейнера за битови отпадъци!**  
**Сервиз** Ако желаете да закупите резервни части или имате някакви оплаквания, моля се обърнете директно към търговеца, който е издал касовата бележка.

## Brugsanvisning (DA)

### GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUG LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL SENERE BRUG

1. Læs betjeningsvejledningen, før du tager apparatet i brug, og følg anvisningerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede brug

eller forkert håndtering.

2. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der er uforenelige med den tilsigtede brug.

3. Tilslut kun apparatet til en jordet stikkontakt 220-240V ~ 50-60Hz.

For at øge sikkerheden ved brug må du ikke tilslutte flere elektriske apparater til et enkelt kredsløb på samme tid.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, når der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet. Lad ikke børn eller andre, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

5. ADVARSEL: Dette udstyr kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis det sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af udstyret og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af det. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og aktiviteten udføres under opsyn.

6. ADVARSEL: FORSIGTIG: Undgå at skade dig selv med æggeprikkeren.

7. ADVARSEL: FORSIGTIG: Der kommer varm damp ud af åbningen i låget. Hold hænder og ansigt på sikker afstand. Åbn låget med stor forsigtighed. Dæk aldrig dampudgangen til.

8. ADVARSEL: Fjern ikke låget, hvis vandet koger.

9. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde i stikkontakten med hånden. Træk IKKE i netledningen.

10. Brug ikke apparatet, hvis overfladen er revnet.

11. Nedsænk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller andre væsker. Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (regn, sol osv.), og brug det ikke under fugtige forhold (badeværelser, fugtige autocampere).

12. Kontrollér jævnligt netledningens tilstand. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en specialiseret reparatør for at undgå fare.

13. Brug ikke apparatet med en beskadiget netledning, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt.

Reparerer ikke selv apparatet, da der er risiko for stød. Bring det beskadigede apparat til et kompetent servicecenter for inspektion eller reparation. Reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. Ukorrekt reparation kan medføre alvorlig fare

14. Placer apparatet på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater som f.eks. elkomfur, gasbrænder osv....

15. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

16. Netledningen må ikke hænge ud over bordkanten eller røre ved varme overflader.

17. Lad ikke apparatet være tilsluttet en stikkontakt uden opsyn.

18. Brug ikke æggekogeren, hvis den ikke er fyldt med vand.

19. Produktet er kun beregnet til tilberedning af æg.

20. Hæld ikke mere eller mindre vand i bakken end skalaen på målebægeret.

21. For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm, der ikke overstiger 30 mA. En specialiseret elektriker bør konsulteres i denne henseende.

22. Vær altid særlig forsigtig, når du koger vand i kedlen. Du må ikke

23. Lad apparatet køle af i 30 minutter, før du bruger det igen.

24. Bær kun kedlen ved at holde i håndtaget.

25. Apparatet er ikke designet til at blive betjent ved hjælp af eksterne timere eller et separat fjernbetjeningsystem.

26. Apparatet må ikke flyttes eller flyttes, hvis det er fyldt med varmt vand eller damp.

27. Når du har slukket for apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade udstyret køle af, før du rengør eller opbevarer det.

Lad der gå tilstrækkelig lang tid, fordi et opvarmet apparat køler langsomt ned.

Beskrivelse af apparatet (fig. A)

1. Dampåbning
2. Låg
3. Æggebakke (op til 3 æg)
4. Graderet målebæger

- |                |                              |
|----------------|------------------------------|
| 5. Æggeprikker | 6. Tænd/sluk-kontakt med LED |
| 7. Krop        | 8. Strømkabel                |
| 9. Vandbakke   | 10. Håndtag                  |

#### BRUG AF APPARATET

Der kan tilberedes op til 3 æg på samme tid. Afhængigt af vandmængden kan æggene tilberedes hårdt (hard), medium (medium) og blødt (soft) .

1. Fyld målebægeret (4) med vand til den ønskede hårdhedsgrad og det ønskede antal æg. Hæld vandet i bakken (9).
2. Prik i den afrundede ende af ægget med æggeprikkeren (5), og læg ægget i bakken (3) med æggeprikkeren opad.
3. Placer æggebakken (3) på kroppen (7), og sæt låget (2) på igen. Sæt stikket i en passende stikkontakt.
4. Tænd for apparatet ved at sætte kontakten i position I (6). Indikatoren lyser op. Når vandet er fordampnet, høres en lyd, og indikatorlyset slukkes
5. Drej kontakten til position O (6). Tag stikket ud af stikkontakten.
6. Åbn låget (2). Forsigtig: varm damp slipper ud. Tag æggebakken (3) ud med håndtaget (10), og sæt den straks under rindende koldt vand.

ADVARSEL: Vær forsigtig med prikken. Den er meget skarp!

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL: Tag stikket ud af stikkontakten, og lad den køle helt af før rengøring.

1. Brug ikke opløsningsmidler eller ætsende rengøringsmidler til at rengøre enheden, og brug ikke skarpe materialer.
2. Brug en fugtig klud til at rengøre den ydre overflade af huset (7), og tør den derefter helt. Pas på, at der ikke kommer vand ind i enheden.
3. Apparaten må ikke vaskes i opvaskemaskine.
4. Rengør låget (2) og æggebakken (3) under varmt vand fra hanen med en fin svamp og opvaskemiddel. Tør dem derefter.
5. Tør vandbakken (9) af med en fugtig klud, der er fugtet med fortyndet eddike, for at fjerne eventuelle kalkaflejringer fra fordampende vand.
6. Nedsænk IKKE apparatet i vand.

#### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Strømforsyning 220-240V ~50/60HZ

Effekt: 210W

Maks. effekt: 350W



**Af hensyn til miljøet.** Papemballage og polyethylen (PE)-poser skal bortskaffes i de relevante containere til separat indsamling af kommunalt affald i henhold til deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de fjernes og bortskaffes separat på et indsamlings- og opbevaringssted. Det brugte apparat skal afleveres på et egnet indsamlings- og opbevaringssted, da de farlige stoffer, det indeholder, kan udgøre en risiko for sundhed og miljø. Mærkningen på produktet angiver, at apparatet ikke må bortskaffes i den kommunale affaldscontainer. Kasseret elektrisk udstyr er affald, der indeholder stoffer, som er skadelige for mennesker, dyr og miljø. Disse stoffer kan forurene jord, vand eller luft, og derigennem kan de trænge ind i menneskekroppen og føre til en række helbredsproblemer, såsom nedsat syn, hørelse, tale, kan også skade nyrer, lever og hjerte og forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan også have negative virkninger på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på de berørte jorde, og produkter, der er fremstillet af dem, kan resultere i de ovennævnte helbredseffekter. **Smid ikke udstyret i den kommunale affaldsspand!**



**Service** Hvis du ønsker at købe reservedele eller har nogen klager, bedes du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

## Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY  
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE  
POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte pokyny v ňom uvedené. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou manipuláciou.
2. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely nezlučiteľné s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky 220-240 V ~ 50-60 Hz. Na zvýšenie bezpečnosti používania nepripájajte do jedného obvodu súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Pri používaní spotrebiča v prítomnosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali nedovoľte, aby ho používali deti alebo osoby, ktoré nie sú so spotrebičom oboznámené.
5. **VAROVANIE:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí zariadenia, ak tak robia pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak dostali pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s jeho používaním. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a činnosť nevykonávajú pod dohľadom.
6. **VÝSTRAHA: POZOR:** Vyvarujte sa poraneniam, ktoré by ste si spôsobili pomocou pichača na vajcia.
7. **VAROVANIE: POZOR:** Z otvoru vo veku bude unikať horúca para. Ruky a tvár držte v bezpečnej vzdialenosti. Veko otvárajte mimoriadne opatrne. Nikdy nezakrývajte výstup pary.
8. **VAROVANIE:** Neodstraňujte veko, ak voda vrie.
9. Po použití vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že zásuvku pridržíte rukou. Netahajte za sieťovú šnúru.
10. Spotrebič nepoužívajte, ak je jeho povrch popraskaný.
11. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý prístroj do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič nevystavujte poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte vo vlhkých podmienkach (kúpeľne, vlhké obytné automobily).

12. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
13. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol spadnutý alebo inak poškodený, alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odneste na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Akékoľvek opravy môžu vykonávať len autorizované servisné strediská. Neodborná oprava môže mať za následok vážne nebezpečenstvo
14. Spotrebič umiestnite na chladný stabilný, rovný povrch, mimo horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák a pod....
15. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
16. Napájací kábel nesmie visieť cez okraj stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
17. Nenechávajte spotrebič zapojený do zásuvky bez dozoru.
18. Nepoužívajte varič vajec, ak nie je naplnený vodou.
19. Výrobok je určený len na varenie vajec.
20. Do zásobníka nenalievajte viac alebo menej vody, ako je stupnica na odmerke.
21. Na dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti by ste sa mali poradiť s odborným elektrikárom.
22. Pri varení vody v kanvici vždy dbajte na zvýšenú opatnosť.  
Nepoužívajte
23. Pred ďalším použitím nechajte spotrebič 30 minút vychladnúť.
24. Kanvicu prenášajte len tak, že ju budete držať za rukoväť.
25. Spotrebič nie je určený na prevádzku pomocou externých časovačov alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
26. Spotrebič sa nesmie prenášať ani premiestňovať, ak je naplnený horúcou vodou alebo parou.

## 27. Po vypnutí spotrebiča odpojte napájaci kábel zo zásuvky a pred čistením alebo skladovaním nechajte zariadenie vychladnúť. Počkajte dostatočne dlhý čas, pretože zahriaty spotrebič sa ochladzuje pomaly.

Popis spotrebiča (obr. A)

- |                                     |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Otvor pre paru                   | 2. Veko                 |
| 3. Zásobník na vajcia (až 3 vajcia) | 4. Odmemá nádoba        |
| 5. Prepichovač vajec                | 6. Vypínač s LED diódou |
| 7. Telo                             | 8. Napájaci kábel       |
| 9. Zásobník na vodu                 | 10. Rukoväť             |

### POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

Súčasne možno variť až 3 vajcia. V závislosti od množstva vody sa vajcia môžu variť na tvrdo (hard), stredne (medium) a na mäkko (soft).

1. Naplňte odmerku (4) vodou na požadovaný stupeň tvrdosti a počet vajec. Vodu nalejte do zásobníka (9).
2. Zaoblený koniec vajíčka napichnete pomocou napichovátka (5) a vajíčko vložte do zásobníka (3) napichovátkom smerom nahor.
3. Zásobník na vajcia (3) položte na telo (7) a nasadte veko (2). Pripojte zástrečku do vhodnej elektrickej zásuvky.
4. Spotrebič zapnite nastavením prepínača do polohy I (6). Indikátor sa rozsvieti. Po odparení vody sa ozve zvukový signál a kontrolka zhasne
5. Prepnete prepínač do polohy O (6). Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
6. Otvorte veko (2). Pozor: uniká horúca para. Vyberte zásobník na vajcia (3) pomocou rukoväte (10) a okamžite ho umiestnite pod tečúcu studenú vodu.

UPOZORNENIE: S napichovadlom zaobchádzajte opatrne. Je veľmi ostrý !

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

VAROVANIE: Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.

1. Na čistenie jednotky nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani žieravé čistiace prostriedky a nepoužívajte žiadne ostré materiály.
2. Pri čistení vonkajšieho povrchu telesa (7) použite vlhkú handričku a potom ho úplne vysušte. Dbajte na to, aby sa voda nedostala dovnútra jednotky.
3. Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
4. Veko (2) a zásobník na vajcia (3) čistite pod teplou vodou z vodovodu pomocou jemnej špongie a prostriedku na umývanie riadu. Potom ich vysušte.
5. Zásobník na vodu (9) utrite vlhkou handričkou navlhčenou zriedeným stolovým octom, aby ste odstránili prípadné usadeniny vodného kameňa z odparujúcej sa vody.
6. Spotrebič NEPONÁRAJTE do vody.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie 220-240 V ~ 50/60 Hz

Výkon: 210W

Maximálny výkon: 350W



**V záujme ochrany životného prostredia.** Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia by sa mali likvidovať v príslušných nádobách na separovaný zber komunálneho odpadu podľa ich popisu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a zlikvidovať oddelene v zbernom a skladovacom zariadení. Použitý spotrebič sa musí odovzdať do vhodného zberného a skladového zariadenia, pretože nebezpečné látky, ktoré obsahuje, môžu predstavovať riziko pre zdravie a životné prostredie. Označenie na výrobku uvádza, že spotrebič sa nesmie vyhazovať do kontajnera na komunálny odpad. Elektroodpad je odpad, ktorý obsahuje látky škodlivé pre ľudí, zvieratá a životné prostredie. Tieto látky môžu kontaminovať pôdu, vodu alebo vzduch a prostredníctvom toho sa môžu dostať do ľudského organizmu a viesť k mnohým zdravotným problémom, ako sú poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež poškodiť obličky, pečeň a srdce a spôsobiť kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať nepriaznivé účinky aj na dýchací a reprodukčný systém a viesť k rakovinovým zmenám. Konzumácia rastlín rastúcich na postihnutých pôdach a výrobkov z nich môže mať za následok vyššie uvedené zdravotné účinky. **Zariadenie nevyhadzujte do nádoby na komunálny odpad!**

**Servis** Ak si želáte zakúpiť náhradné diely alebo máte akékoľvek reklamácie, obráťte sa na obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vydal doklad o kúpe.



# Korisnički priručnik (BS)

## OPĆI USLOVI SIGURNOSTI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTSTVA PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZAČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

1. Prije korištenja uređaja, pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štetu uzrokovanu upotrebom uređaja suprotno njegovoj namjeni ili nepravilnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u bilo koje druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50-60Hz. Da biste povećali sigurnost u radu, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedno kolo.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Djeci ne bi trebalo dozvoliti da se igraju s uređajem. Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva kako da koriste opremu o sigurnoj upotrebi uređaja i svjesni opasnosti povezanih s njegovom upotrebom. Deca ne bi trebalo da se igraju sa opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i te aktivnosti se obavljaju pod nadzorom.
6. UPOZORENJE: OPREZ: Izbegavajte da se posećete bušilicom za jaja.
7. UPOZORENJE: NAPOMENA: Vruća para izlazi iz otvora na poklopcu. Držite ruke i lice na sigurnoj udaljenosti. Otvorite poklopac sa velikim oprezom. Nikada nemojte prekrivati izlaz za paru.
8. UPOZORENJE: Ne skidajte poklopac ako voda ključa.
9. Kad god završite sa upotrebom, izvadite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE vući kabl za napajanje.
10. Nemojte koristiti uređaj ako je njegova površina napukla.

11. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uslovima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristite u uslovima visoke vlažnosti (kupačila, vlažne kuće za kampovanje).
12. Povremeno proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti u stručnom servisu kako bi se izbjegla opasnost.
13. Nemojte koristiti uređaj ako je kabl za napajanje oštećen, ako je pao ili oštećen na bilo koji način, ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravku. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepravilno izvedene popravke mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti
14. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih aparata kao što su: električni šporet, plinski plamenik, itd....
15. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
16. Kabl za napajanje ne smije visjeti preko ivice stola ili dodirivati vruće površine.
17. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.
18. Nemojte koristiti kuhalo za jaja ako nije napunjeno vodom.
19. Proizvod je namijenjen samo za kuhanje jaja.
20. Nemojte sipati više ili manje vode u tacnu nego što je naznačeno na skali na mjernejoj posudi.
21. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je da se u električno kolo ugradi zaštitni uređaj (RCD) sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se stručnom električaru.
22. Uvek budite posebno oprezni kada prokuvate vodu u čajniku. NO
23. Ostavite aparat da se ohladi 30 minuta prije nego ga ponovo koristite.
24. Kuhalo za vodu se može nositi samo držeći ga za ručku.
25. Uređaj nije predviđen za upravljanje pomoću eksternih tajmera ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
26. Uređaj se ne smije pomicati ili pomicati ako je napunjen toplom vodom ili parom.

## 27. Nakon što isključite uređaj, prije čišćenja ili skladištenja, izvucite kabel za napajanje iz utičnice i ostavite da se oprema ohladi. Pričekajte dovoljno dugo jer se grijani uređaj polako hladi.

### OPIS UREĐAJA (Sl. A)

- |                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Otvor za paru              | 2. Poklopac           |
| 3. Posuda za jaja (do 3 jaja) | 4. Mema čaša sa vagom |
| 5. Piercer za jaja            | 6. Prekidač sa diodom |
| 7. korpus                     | 8. Kabl za napajanje  |
| 9. Posuda za vodu             | 10. Dršča             |

### KORIŠĆENJE UREĐAJA

Možete kuhati do 3 jaja odjednom. U zavisnosti od količine vode, jaja se mogu kuvati tvrda, srednja ili mekana.

1. Napunite posudu za merenje (4) vodom da označite željeni nivo tvrdoće i broj jaja. Sipajte vodu u pleh (9).
2. Izbockajte zaobljeni kraj jajeta bušilicom za jaja (5) i stavite ga na tacnu (3) sa ubodom prema gore.
3. Postavite pleh za jaja (3) na telo (7) i stavite poklopac (2). Priključite utikač u odgovarajuću utičnicu.
4. Uključite uređaj tako što ćete prekidač postaviti u položaj I (6). Indikator svijetli. Kada voda ispari, začut će se zvuk i indikatorna lampica će se ugasi.
5. Postavite prekidač u položaj O (6). Izvucite utikač iz utičnice.
6. Otvorite poklopac (2). Pažnja! Vruća para izlazi. Uklonite pleh za jaja (3) pomoću ručke (10) i odmah je stavite pod hladnu tekuću vodu.

**UPOZORENJE:** Uređaj za lancetar treba koristiti pažljivo. Veoma je oštar!

### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE:** Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga sa strane da se potpuno ohladi.

1. Nemojte koristiti nikakva otapala ili korozivne deterdžente za čišćenje uređaja i nemojte koristiti oštre materijale.
2. Kada čistite vanjsku površinu kućišta (7), koristite vlažnu krpnu, a zatim je potpuno osušite. Pazite da voda ne uđe u uređaj.
3. Uređaj se ne smije prati u mašini za pranje sudova.
4. Očistite poklopac (2) i posudu za jaja (3) pod toplom vodom iz slavine koristeći mekani sunder i sredstvo za pranje posuđa. Zatim ih osušite.
5. Obrišite posudu za vodu (9) vlažnom krpom navlaženom u razrijeđenom stolnom sirćetu kako biste uklonili sve naslage kameca uzrokovane isparavanjem vode.
6. NE uranjajte uređaj u vodu.

### TEHNIČKI PODACI

Napajanje 220-240V ~50/60HZ

Snaga: 210W

Maksimalna snaga: 350W



**Zbog zaštite životne sredine.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) kese baciti u odgovarajuće kontejnere za selektivno sakupljanje komunalnog otpada u skladu sa njihovim opisom. Ako se u uređaju nalaze baterije, potrebno ih je izvaditi i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i skladištenje. Korišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje, jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu ukazuje da se uređaj ne sme odlagati sa komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do zagađenja tla, vode ili zraka, te mogu ući u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su:



poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i izazivaju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu negativno utjecati na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Potrošnja biljaka koje rastu na prituženim tlima i proizvoda dobijenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih efekata. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**

**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti reklamaciju, kontaktirajte direktno prodavca koji je izdao račun.

## Упатство за употреба (MK)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ  
ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА  
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЧУВАЈТЕ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него. Производителот не е одговорен за штетата предизвикана од користење на уредот спротивно на неговата намена или неправилно работење.

2. Уредот е само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се во согласност со неговата намена.

3. Уредот треба да биде поврзан само со заземјен приклучок 220-240V ~ 50-60Hz.

За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете особено внимателни кога го користите уредот кога децата се во близина. Не треба да им се дозволува на децата да си играат со апаратот. Не дозволувајте деца или лица кои не се запознаени со апаратот да го користат.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Оваа опрема може да ја користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или луѓе кои немаат искуство или знаење за опремата, доколку се под надзор или им се дадени упатства за тоа како да користете ги упатствата за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговата употреба. Децата не треба да си играат со опремата. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца освен ако се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ВНИМАНИЕ: Избегнувајте да се сечете со дупчот на јајца.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ЗАБЕЛЕШКА: Топла параа излегува од отворот на капакот. Држете ги рацете и лицето на безбедно растојание. Отворете го капакот со голема претпазливост. Никогаш не го покривајте излезот за параа.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не отстранувајте го капакот ако водата врие.
9. Секогаш кога ќе завршите со користење, извадете го приклучокот од штекерот држејќи го штекерот со раката. НЕ влечете го кабелот за напојување.
10. Не користете го уредот ако неговата површина е напукната.
11. Не потопувајте го кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или која било друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце, итн.) или не користете го во услови на висока влажност (бањи, влажни кампови).
12. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Ако кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени специјалист поправка за да се избегне опасност.
13. Не користете го апаратот ако кабелот за напојување е оштетен, ако е паднат или оштетен на кој било начин или ако не работи нормално. Не поправајте го уредот сами, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Однесете го оштетениот уред во соодветниот сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки смеат да ги вршат само овластени сервисни места. Неправилно извршените поправки може да предизвикаат сериозни опасности
14. Поставете го уредот на ладна, стабилна, изедначена површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник на гас итн...
15. Не користете го уредот во близина на запаливи материјали.
16. Кабелот за напојување не смее да виси над работ на масата или да допира жешки површини.
17. Не оставајте го уредот приклучен во штекерот без надзор.
18. Не користете го шпоретот за јајца ако не е наполнет со вода.
19. Производот е наменет само за готвење јајца.
20. Не истурајте повеќе или помалку вода во фиоката отколку што е означено со вагата на мерната чаша.
21. За да се обезбеди дополнителна заштита, препорачливо е да се инсталира уред за преостаната струја (RCD) во електричното коло со

номинална резидуална струја не поголема од 30 mA. Во овој поглед, ве молиме контактирајте со специјалист електричар.

22. Секогаш бидете особено внимателни кога вриете вода во котел.  
БР

23. Оставете го уредот да се излади 30 минути пред повторно да го користите.

24. Котелот може да се носи само со држење за рачката.

25. Уредот не е наменет да се ракува со помош на надворешни тајмери или посебен систем за далечинско управување.

26. Уредот не смее да се поместува или поместува ако е наполнет со топла вода или пареа.

27. Откако ќе го исклучите апаратот, пред да го исчистите или складирате, исклучете го кабелот за напојување од штекерот и оставете ја опремата да се олади. Ве молиме почекајте доволно долго бидејќи загреаниот уред полека се лади.

#### ОПИС НА УРЕДОТ (Сл. А)

- |                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Дупка за пареа                    | 2. Покривка            |
| 3. Послужавник за јајца (до 3 јајца) | 4. Мерна чаша со вага  |
| 5. Пробивач на јајца                 | 6. Префрли со диода    |
| 7-ми корпус                          | 8. Кабел за напојување |
| 9. Послужавник за вода               | 10. Рачка              |

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Можете да готвите до 3 јајца истовремено. Во зависност од количината на вода, јајцата може да се варат тврди, средни или меки.

1. Наполнете ја мерната чаша (4) со вода за да го означите саканото ниво на тврдост и бројот на јајца. Истурете вода во садот (9).
2. Избоцкајте го заоблениот крај на јајцето со пирсачот за јајца (5) и ставете го на плехот (3) со дупчењето свртено нагоре.
3. Ставете го садот за јајца (3) на телото (7) и ставете го капакот (2). Поврзете го приклучокот во соодветен штекер.
4. Вклучете го уредот со поставување на прекинувачот во положба I (6). Индикаторот свети. Кога водата ќе испари, ќе се слушне звук и индикаторското светло ќе се исклучи
5. Поставете го прекинувачот во положба O (6). Извадете го приклучокот од штекерот.
6. Отворете го капакот (2). Внимание! Излегува топла пареа. Извадете го садот за јајца (3) со помош на рачката (10) и веднаш ставете го под ладна проточна вода.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Уредот за копирање треба да се користи внимателно. Многу е остар!

#### ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Пред чистење, исклучете го уредот од напојувањето и оставете го настрана да се излади целосно.

1. Не користете никакви растворувачи или корозивни детергенти за чистење на уредот и не користете остри материјали.
2. Кога ја чистите надворешната површина на телото (7), користете влажна крпа и потоа исушете го целосно. Внимавајте водата да не влезе во уредот.

3. Уредот не смее да се пере во машина за миење садови.
4. Исчистете го капакот (2) и садот за јајца (3) под топла вода од чешма користејќи мек сунѓер и течност за миење. Потоа исушете ги.
5. Избришете го садот за вода (9) со влажна крпа натопена со разреден оцет за маса за да ги отстраните наслагите од бигор предизвикани од испарувањето на водата.
6. НЕ потопувајте го уредот во вода.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување 220-240V ~50/60HZ

Моќност: 210 W

Максимална моќност: 350 W



**За доброто на животната средина.** Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлаат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комуналниот отпад во согласност со нивниот опис. Доколку има батерии во уредот, тие треба да се отстранат и да се однесат во место за собирање и складирање посебно. Употребениот уред треба да се врати во соодветно место за собирање и складирање, бидејќи опасните материји што ги содржи може да претставуваат закана за здравјето и животната средина. Ознаката на производот покажува дека уредот не треба да се фрла со комуналниот отпад. Отпадната електрична опрема е отпад кој содржи супстанции штетни за луѓето, животните и животната средина. Овие супстанции може да доведат до загадување на почвата, водата или воздухот, а со тоа може да навлезат во човечкото тело и да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се: нарушувања на видот, слухот и говорот, а може да доведат и до оштетување на бубрежите, црниот дроб и срцето, и предизвикуваат кожни болести. Штетните материји, исто така, може да имаат негативен ефект врз респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Потрошувачката на растенија кои растат на пожеланите почви и производи добieni од нив може да претставува ризик од горенаведените здравствени ефекти. **Не фрлајте го уредот во контејнери за комунален отпад!**



**Сервис** Ако сакате да купите резервни делови или да пријавите какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

## Korisnički priručnik (HR)

### OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

#### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu korištenjem uređaja protivno namjeni ili nestručnim radom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50-60Hz. Kako biste povećali radnu sigurnost, nemojte spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vrijeme.
4. Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su u blizini djeca. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uređajem.
5. UPOZORENJE: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja o opremi, ako su pod

nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako koristiti opremu, upute o sigurnoj uporabi uređaja i upoznati su s opasnostima povezanim s njegovom uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.

6. UPOZORENJE: OPREZ: Izbjegavajte se porezati bušilicom za jaja.

7. UPOZORENJE: NAPOMENA: Iz otvora na poklopcu izlazi vruća para. Držite ruke i lice na sigurnoj udaljenosti. Poklopac otvarajte s velikim oprezom. Nikada ne pokrivate otvor za paru.

8. UPOZORENJE: Nemojte skidati poklopac ako voda kipi.

9. Kad god završite s korištenjem, izvucite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NEMOJTE povlačiti kabel za napajanje.

10. Ne koristite uređaj ako mu je površina napuknuta.

11. Nemojte uranjati kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Nemojte izlagati uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd.) niti ga koristiti u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kućice za kampiranje).

12. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, trebao bi ga zamijeniti specijalizirani servis kako bi se izbjegla opasnost.

13. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili ako ne radi normalno. Nemojte sami popravljati uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Odnosite oštećeni uređaj u odgovarajući servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisi. Nepropisno izvedeni popravci mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti

14. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd....

15. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

16. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

17. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

18. Nemojte koristiti kuhalo za jaja ako nije napunjeno vodom.

19. Proizvod je namijenjen samo za kuhanje jaja.
20. Nemojte sipati više ili manje vode u ladicu nego što je naznačeno skalom na mjernoj posudi.
21. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u električni krug s nazivnom zaostalom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu obratite se stručnom električaru.
22. Uvijek budite posebno oprezni kada kuhate vodu u kuhlalu za vodu. NE
23. Ostavite uređaj da se ohladi 30 minuta prije ponovne upotrebe.
24. Čajnik se može nositi samo držeći ga za ručku.
25. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
26. Uređaj se ne smije pomicati niti pomicati ako je napunjen vrućom vodom ili parom.
27. Nakon isključivanja uređaja, prije čišćenja ili spremanja, izvucite kabel za napajanje iz utičnice i ostavite opremu da se ohladi. Pričekajte dovoljno dugo jer se zagrijani uređaj sporo hladi.

#### OPIS UREĐAJA (Sl. A)

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Otvor za paru              | 2. Poklopac              |
| 3. Posuda za jaja (do 3 jaja) | 4. Mjerna posuda s vagom |
| 5. Piercer za jaja            | 6. Prekidač s diodom     |
| 7. korpusa                    | 8. Kabel za napajanje    |
| 9. Posuda za vodu             | 10. Ručka                |

#### KORIŠTENJE UREĐAJA

Možete kuhati do 3 jaja odjednom. Ovisno o količini vode, jaja se mogu kuhati tvrdo, srednje ili meko.

1. Napunite mjernu posudu (4) vodom kako biste označili željenu razinu tvrdoće i broj jaja. Ulijte vodu u posudu (9).
2. Probodite zaobljeni kraj jajeta bušilicom za jaja (5) i stavite ga na pladanj (3) s ubodom prema gore.
3. Stavite ladicu za jaja (3) na tijelo (7) i stavite poklopac (2). Spojite utikač u odgovarajuću utičnicu.
4. Uključite uređaj postavljanjem prekidača u položaj I (6). Indikator svijetli. Kada voda ispari, čut će se zvuk i indikatorna lampica će se ugasiti
5. Postavite prekidač u položaj O (6). Izvadite utikač iz utičnice.
6. Otvorite poklopac (2). Pažnja! Izlazi vruća para. Izvadite posudu za jaja (3) pomoću ručke (10) i odmah je stavite pod hladnu tekuću vodu.

UPOZORENJE: Lancetar treba koristiti pažljivo. Vrlo je oštar!

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Prije čišćenja isključite uređaj iz struje i ostavite ga sa strane da se potpuno ohladi.

1. Nemojte koristiti nikakva otapala ili korozivne deterdžente za čišćenje uređaja i nemojte koristiti oštre materijale.
2. Za čišćenje vanjske površine tijela (7) koristite vlažnu krpu i zatim je potpuno osušite. Pazite da voda ne uđe u uređaj.
3. Uređaj se ne smije prati u perlicu posuda.

4. Очистіть poklopac (2) і лadicу за jaja (3) под топлом водом из slavине користећи меку спужву і teкучину за прanje посуда. Затим их осушіте.
5. Обришіте посуду за воду (9) влажнoм крпом навлаженoм разријeденим stolним octом како бисте уклoнили насlage каменца узрoковане испараванјем воде.
6. NEMOJTE уранјати уредaj у воду.

#### TEHNIČKI PODACI

Napajanje 220-240V ~50/60HZ

Snaga: 210W

Maksimalna snaga: 350W



**Za dobrobit okoliša.** Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice odlagati u odgovarajuće spremnike namijenjene selektivnom prikupljanju komunalnog otpada prema njihovom opisu. Ako u uređaju ima baterija, potrebno ih je izvaditi i odvojeno odnijeti na mjesto za prikupljanje i skladištenje. Iskorišteni uređaj treba vratiti na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i skladištenje jer opasne tvari koje sadrži mogu predstavljati prijetnju zdravlju i okolišu. Oznaka na proizvodu označava da se uređaj ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Otpadna električna oprema je otpad koji sadrži tvari štetne za ljude, životinje i okoliš. Ove tvari mogu dovesti do onečišćenja tla, vode ili zraka te tako dospjeti u ljudski organizam i dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba kao što su: poremećaji vida, sluha i govora, a mogu dovesti i do oštećenja bubrega, jetre i srca, i uzrokuju kožne bolesti. Štetne tvari također mogu imati negativan učinak na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumacija biljaka koje rastu na zaraženom tlu i proizvoda dobivenih od njih može predstavljati rizik od gore navedenih zdravstvenih učinaka. **Ne bacajte uređaj u kontejnere za komunalni otpad!!**



**Servis** Ako želite kupiti rezervne dijelove ili prijaviti bilo kakvu reklamaciju, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.

## Керівництво користувача (UK)

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКУ В МАЙБУТНЬОМУ

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену використанням пристрою не за призначенням або неналежною експлуатацією.
2. Пристрій лише для домашнього використання. Не використовуйте для будь-яких інших цілей, несумісних з його призначенням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50-60 Гц.  
Щоб підвищити безпеку експлуатації, не підключайте кілька електричних пристроїв до одного ланцюга одночасно.
4. Будьте особливо обережні, користуючись пристроєм, коли поруч знаходяться діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з пристроєм, користуватися ним.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Це обладнання можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або люди, які не мають досвіду чи знань про обладнання, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо того, як використовувати обладнання та знати про небезпеку, пов'язану з його використанням. Діти не повинні гратися з обладнанням. Очищення та обслуговування пристрою не повинні виконувати діти, якщо вони не старші 8 років, і ці дії виконуються під наглядом.
6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ОБЕРЕЖНО:** Уникайте порізів пірсером для яєць.
7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ПРИМІТКА:** Гаряча пара виходить з отвору в кришці. Тримайте руки та обличчя на безпечній відстані. Відкривайте кришку з особливою обережністю. Ніколи не закривайте вихід пари.
8. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не знімайте кришку, якщо вода кипить.
9. Щоразу, коли ви закінчите користуватися ним, вийміть вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
10. Не використовуйте прилад, якщо на його поверхні є тріщини.
11. Не занурюйте кабель, вилку або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо) і не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі будиночки).
12. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити в спеціалізованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.
13. Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення пошкоджений, якщо він упав або пошкоджений будь-яким чином, або якщо він не працює належним чином. Не ремонтуйте пристрій самостійно, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Віднесіть пошкоджений пристрій до відповідного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонти можуть виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неналежний ремонт може призвести до серйозних небезпек

14. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.
15. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
16. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
17. Не залишайте без нагляду прилад увімкненим у розетку.
18. Не використовуйте яйцеварку, якщо вона не наповнена водою.
19. Продукт призначений тільки для варіння яєць.
20. Не наливайте в піддон більше або менше води, ніж вказано шкалою на мірному стакані.
21. Для забезпечення додаткового захисту доцільно встановити в електричному ланцюзі пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним залишковим струмом, що не перевищує 30 мА. З цього приводу зверніться до спеціаліста-електрика.
22. Завжди будьте особливо обережні, коли кип'ятите воду в чайнику.  
НІ
23. Перед повторним використанням дайте приладу охолонути протягом 30 хвилин.
24. Переносити чайник можна тільки тримаючи його за ручку.
25. Пристрій не призначений для керування за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
26. Пристрій не можна рухати або пересувати, якщо він наповнений гарячою водою або паром.
27. Після вимкнення приладу, перед чищенням або зберіганням вийміть вилку шнура живлення з розетки та дайте обладнанню охолонути. Будь ласка, зачекайте достатньо довго, оскільки нагрітий пристрій повільно остигає.

ОПИС ПРИСТРОЮ (рис. А)

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Паровий отвір              | 2. Обкладинка              |
| 3. Лоток для яєць (до 3 яєць) | 4. Мірний стакан зі шкалою |
| 5. Проколювач для яєць        | 6. Вимикач з діодом        |

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 7-й корпус         | 8. Кабель живлення |
| 9. Піддон для води | 10. Ручка          |

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

За раз можна варити до 3 яєць. Залежно від кількості води яйця можна варити круто, середньо або некруто.

1. Наповніть мірну чашку (4) водою, щоб позначити бажаний рівень жорсткості та кількість яєць. Налийте воду в піддон (9).
  2. Проколіть заокруглений кінець яйця пірсером (5) і покладіть його на лоток (3) проколом догори.
  3. Помістіть лоток для яєць (3) на корпус (7) і надіньте кришку (2). Підключіть вилку до відповідної розетки.
  4. Увімкніть прилад, встановивши перемикач у положення I (6). Загоряється індикатор. Коли вода випарується, пролунає звук, а індикатор згасне
  5. Встановіть перемикач у положення O (6). Вийміть вилку з розетки.
  6. Відкрийте кришку (2). Увага! Виходить гаряча пара. Вийміть лоток для яєць (3) за ручку (10) і негайно опустіть його під холодну проточну воду.
- УВАГА: обережно використовуйте пристрій для проколювання. Це дуже різко!

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** перед чищенням відключіть пристрій від джерела живлення та відкладіть його для повного охолодження.

1. Не використовуйте жодних розчинників або корозійних миючих засобів для чищення пристрою та гострих предметів.
2. Для очищення зовнішньої поверхні корпусу (7) використовуйте вологу тканину, а потім повністю висушіть її. Будьте обережні, щоб вода не потрапила всередину пристрою.
3. Прилад не можна мити в посудомийній машині.
4. Очистіть кришку (2) і лоток для яєць (3) під теплою проточною водою, використовуючи м'яку губку та засіб для миття посуду. Потім висушіть їх.
5. Протріть піддон для води (9) вологою ганчіркою, змоченою розведеним столовим оцтом, щоб видалити вапняні відкладення, спричинені випаровуванням води.
6. НЕ занурюйте пристрій у воду.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Джерело живлення 220-240В ~50/60Гц

Потужність: 210 Вт

Максимальна потужність: 350 Вт



**Заради довкілля.** Картонну упаковку та поліетиленові (ПЕ) пакети викидати у відповідні контейнери, призначені для селективного збору побутових відходів відповідно до їх опису. Якщо в пристрої є батареї, їх слід виїняти та віднести на пункт збору та зберігання окремо. Використаний пристрій слід повернути до відповідного пункту збору та зберігання, оскільки небезпечні речовини, які він містить, можуть становити загрозу здоров'ю та навколишньому середовищу. Маркування на виробі вказує на те, що пристрій не можна викидати з побутовими відходами. Відходи електрообладнання - це відходи, які містять шкідливі для людей, тварин і навколишнього середовища речовини. Ці речовини можуть призвести до забруднення ґрунту, води чи повітря, а отже, можуть потрапити в організм людини та призвести до численних захворювань, таких як: порушення зору, слуху та мови, а також можуть призвести до пошкодження нирок, печінки та серця, і викликають шкірні захворювання. Шкідливі речовини також можуть мати негативний вплив на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Споживання рослин, що ростуть на оскаржених ґрунтах, і продуктів, отриманих з них, може становити ризик вищезазначених наслідків для здоров'я. **Не викидайте пристрій у контейнери для міських відходів!**

**Сервіс** Якщо ви бажаєте придбати запчастини або повідомити про будь-які скарги, зв'яжіться безпосередньо з продавцем, який видав чек.

## Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ  
ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА  
ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЗАЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства садржана у њему. Произвођач није одговоран за штету проузроковану употребом уређаја супротно његовој намени или неправилним радом.

2. Уређај је само за кућну употребу. Немојте користити у било које друге сврхе које нису у складу са његовом наменом.

3. Уређај треба да буде прикључен само на уземљену утичницу 220-240В ~ 50-60Хз.

Да бисте повећали сигурност у раду, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите посебно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не би требало дозволити деци да се играју са уређајем. Немојте дозволити деци или особама које нису упознате са уређајем.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Ову опрему могу користити деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о опреми, ако су под надзором или су им дата упутства о томе како да користите опрему и упутства о безбедној употреби уређаја и свесни опасности које су повезане са његовом употребом. Деца не би требало да се играју са опремом. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да обављају деца осим ако нису старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.

6. УПОЗОРЕЊЕ: ОПРЕЗ: Избегавајте да се посечете пиргом за јаја.

7. УПОЗОРЕЊЕ: НАПОМЕНА: Врућа пара излази из отвора на поклопцу. Држите руке и лице на безбедној удаљености. Отворите поклопац са великим опрезом. Никада не покривајте отвор за пару.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Не скидајте поклопац ако вода кључа.

9. Кад год завршите са употребом, извадите утикач из утичнице држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

10. Немојте користити уређај ако је његова површина напукла.

11. Не урањајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце, итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне

кампове).

12. Повремено проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, требало би да га замени специјализована сервисна установа да би се избегла опасност.

13. Немојте користити уређај ако је кабл за напајање оштећен, ако је пао или оштећен на било који начин, или ако не ради нормално. Немојте сами поправљати уређај, јер то може довести до струјног удара. Однесите оштећени уређај у одговарајући сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке смеју да обављају само овлашћени сервиси. Неправилно обављене поправке могу изазвати озбиљне опасности

14. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик, итд....

15. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

16. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

17. Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

18. Не користите шпорет за јаја ако није напуњен водом.

19. Производ је намењен само за кување јаја.

20. Не сипајте више или мање воде у тацну него што је назначено на скали на мерној чаши.

21. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручљиво је да се у електрично коло угради заштитни уређај (РЦД) са називном резидуалном струјом која не прелази 30 мА. У том погледу, обратите се специјалистичком електричару.

22. Увек будите посебно опрезни када прокувате воду у котлићу. НО

23. Оставите уређај да се охлади 30 минута пре него што га поново употребите.

24. Котлић се може носити само држећи га за ручку.

25. Уређај није намењен за управљање помоћу екстерних тајмера или одвојеног система даљинског управљања.

26. Уређај се не сме померати или померати ако је напуњен топлим

водом или паром.

27. Након што искључите уређај, пре чишћења или складиштења, извуците кабл за напајање из утичнице и оставите да се опрема охлади. Сачекајте довољно дуго јер се загрејани уређај полако хлади.

ОПИС УРЕЂАЈА (Сл. А)

- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Отвор за пару              | 2. Поклопац            |
| 3. Посуда за јаја (до 3 јаја) | 4. Мерна чаша са вагом |
| 5. Пиерцер за јаја            | 6. Прекидач са диодом  |
| 7. корпус                     | 8. Кабл за напајање    |
| 9. Посуда за воду             | 10. Дршка              |

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Можете кувати до 3 јаја одједном. У зависности од количине воде, јаја могу бити тврда, средња или мекана.

1. Напуните посуду за мерење (4) водом да означите жељени ниво тврдоће и број јаја. Сипајте воду у тацну (9).
2. Избоцкајте заобљени крај јајета пиргом за јаја (5) и ставите га на тацну (3) тако да убуд буде окренут нагоре.
3. Поставите посуду за јаја (3) на тело (7) и ставите поклопац (2). Прикључите утикач у одговарајућу утичницу.
4. Укључите уређај тако што ћете прекидач поставити у положај И (6). Индикатор светли. Када вода испари, чуће се звук и индикаторска лампица ће се угасити
5. Поставите прекидач у положај О (6). Извуците утикач из утичнице.
6. Отворите поклопац (2). Пажња! Врућа пара излази. Уклоните посуду за јаја (3) помоћу дршке (10) и одмах је ставите под хладну текућу воду.

УПОЗОРЕЊЕ: Уређај за ланцетар треба користити пажљиво. Веома је оштар!

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ: Пре чишћења искључите уређај из напајања и оставите га да се потпуно охлади.

1. Немојте користити никакве раствараче или корозивне детерџенте за чишћење уређаја и немојте користити оштре материјале.
2. Када чистите спољашњу површину кућишта (7), користите влажну крпу, а затим је потпуно осушите. Пазите да вода не уђе у уређај.
3. Уређај се не сме прати у машини за прање судова.
4. Очистите поклопац (2) и посуду за јаја (3) под топлим водом из славине користећи мекани сунђер и течност за прање посуђа. Затим их осушите.
5. Обришите посуду за воду (9) влажном крпом навлаженом у разблаженом стоном сирћету да бисте уклонили све насlage каменца изазване испаравањем воде.
6. НЕ урањајте уређај у воду.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање 220-240В ~50/60ХЗ

Снага: 210В

Максимална снага: 350В



**Због животне средине.** Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе бацити у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада у складу са њиховим описом. Ако у уређају постоје батерије, треба их уклонити и однети на место за прикупљање и складиштење одвојено. Коришћени уређај треба вратити на одговарајуће место за сакупљање и складиштење, јер опасне супстанце које садржи могу представљати опасност по здравље и животну средину. Ознака на производу указује да се уређај не сме одлагати са комуналним отпадом. Отпадна електрична опрема је отпад који садржи супстанце штетне за људе, животиње и животну средину. Ове супстанце могу довести до загађења земљишта, воде или ваздуха, а самим тим могу ући у људски организам и довести до бројних здравствених тегоба, као што су: поремећаји вида, слуха и говора, а могу довести и до оштећења бубрега, јетре и срца, и изазивају кожно болести. Штетне супстанце такође могу негативно утицати на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Потрошња биљака које расту на притуженим земљиштима и производа добијених од њих може представљати ризик од горе наведених здравствених ефеката. **Не бацајте уређај у контејнере за комунални**



## (AR) المرس تخدم دأ يل

شروط السلامة العامة

تعليمات هامة للسلامة

اقرأ بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل

1. قبل استخدام الجهاز، اقرأ دليل المستخدم واتبع التعليمات الواردة فيه. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للاستخدام المقصود منه أو التشغيل غير السليم.
2. الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم لأية أغراض أخرى لا تتفق مع الاستخدام المقصود.
3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز.
4. لزيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.
5. كن حذرًا بشكل خاص عند استخدام الجهاز عندما يكون الأطفال بالقرب منك. لا ينبغي السماح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو الأشخاص غير المعتادين على الجهاز باستخدامه.
6. تحذير: يمكن استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالمعدات، إذا تم الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات حول كيفية استخدامها. استخدام تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وعلى دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدامه. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات، ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف.
7. تحذير: تجنب قطع نفسك باستخدام ثقب البيض.
8. تحذير: ملاحظة: يتسرب البخار الساخن من الفتحة الموجودة في الغطاء. أبق يدك ووجهك على مسافة آمنة. افتح الغطاء بحذر شديد. لا تقم أبدًا بتغطية مخرج البخار.
9. تحذير: لا تقم بإزالة الغطاء إذا كان الماء يغلي.
10. عند الانتهاء من استخدامه، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة عن طريق الإمساك بالمقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.
11. لا تستخدم الجهاز إذا كان سطحه متشققا.
12. لا تعمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز للظروف الجوية (المطر، الشمس، إلخ) ولا تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، بيوت التخميم الرطبة).
13. تحقق بشكل دوري من حالة تلف سلك الطاقة، في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بواسطة منشأة إصلاح متخصصة لتجنب المخاطر.
14. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة، أو إذا تم سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال، أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية. خذ الجهاز التالف إلى مركز الخدمة المناسب للفحص أو الإصلاح. لا يجوز إجراء جميع الإصلاحات إلا من خلال نقاط الخدمة المعتمدة. قد تؤدي الإصلاحات التي تم إجراؤها بشكل غير صحيح إلى مخاطر جسيمة
15. ضع الجهاز على سطح بارد ومستقر ومستو، بعيداً عن أدوات المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، وموقد الغاز، وغيرها....
16. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
17. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة على حافة الطاولة أو يلمس الأسطح الساخنة.
18. لا تترك الجهاز متصلاً بالمقبس دون مراقبة.
19. لا تستخدم جهاز طهي البيض إذا لم يكن مملوءاً بالماء.
20. المنتج مخصص لطهي البيض فقط.
21. لا تسكب كمية من الماء في الصينية أكثر أو أقل مما يشير إليه المقياس الموجود على كوب القياس.
22. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار متبقي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. في هذا الصدد، يرجى الاتصال بفني كهربائي متخصص.
23. كن حذرًا دائمًا بشكل خاص عند غلي الماء في الغلاية لا
24. اترك الجهاز ليبرد لمدة 30 دقيقة قبل استخدامه مرة أخرى.
25. لا يمكن حمل الغلاية إلا من خلال الإمساك بها من المقبض.
26. الجهاز غير مخصص للتشغيل باستخدام مؤقتات خارجية أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
27. لا يجوز تحريك الجهاز أو تحريكه إذا كان مملوءاً بالماء الساخن أو البخار.
28. بعد إيقاف تشغيل الجهاز، وقيل تنظيفه أو تخزينه، فصل سلك الطاقة من المقبس وارك الجهاز حتى يبرد. يرجى الانتظار لفترة كافية لأن الجهاز الساخن يبرد ببطء.



3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50-60Hz torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır. Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni vaxtda bir neçə elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən xüsusilə diqqətli olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verilməməlidir. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan şəxslərin istifadəsinə icazə verməyin.
5. XƏBƏRDARLIQ: Bu avadanlıq 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, duyğu və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya avadanlıq haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə olunabilir, əgər onlar nəzarət altındadırsa və ya onlara təlimat verilibsə cihazın təhlükəsiz istifadəsi üzrə təlimatlardan istifadə edin və onun istifadəsi ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdar olun. Uşaqlar avadanlıqla oynamamalıdır. 8 yaşdan yuxarı olmayan və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, cihazın təmizlənməsi və saxlanması uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. XƏBƏRDARLIQ: DİQQƏT: Yumurta pirsəri ilə özünüzü kəsməkdən çəkinin.
7. XƏBƏRDARLIQ: QEYD: İsti buxar qapağın açılışından çıxır. Əllərinizi və özünüzü təhlükəsiz məsafədə saxlayın. Qapağı həddindən artıq ehtiyatla açın. Heç vaxt buxar çıxışını örtməyin.
8. XƏBƏRDARLIQ: Əgər su qaynayırsa, qapağı açmayın.
9. İstifadəsini bitirdikdən sonra rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini elektrik rozetkasından çıxarın. Elektrik kabelindən ÇƏKMƏYİN.
10. Səthi çatlamışsa cihazı istifadə etməyin.
11. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya hər hansı digər mayeyə batırmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (hamam otaqları, rütubətli düşərgələrdə) istifadə etməyin.
12. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükənin qarşısını almaq üçün onu mütəxəssis təmir müəssisəsi ilə əvəz etmək lazımdır.
13. Elektrik kabeli zədələndikdə, yerə düşübsə və ya hər hansı bir şəkildə

zədələnibse və ya normal işləmirse cihazdan istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyin, çünki bu, elektrik şoku ilə nəticələnə bilər. Zədələnmiş cihazı yoxlama və ya təmir üçün müvafiq xidmət mərkəzinə aparın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət məntəqələri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Düzgün yerinə yetirilməmiş təmir ciddi təhlükələrə səbəb ola bilər

14. Cihazı sərin, dayanıqlı, bərabər səthə, isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin, məsələn: elektrik sobası, qaz sobası və s....

15. Cihazı yanan materialların yanında istifadə etməyin.

16. Elektrik kabeli masanın kənarından asılmamalı və isti səthlərə toxunmamalıdır.

17. Cihazı rozetkaya qoşulmuş vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.

18. Yumurta bişirəndən su ilə doldurulmadıqda istifadə etməyin.

19. Məhsul yalnız yumurta bişirmək üçün nəzərdə tutulub.

20. Ölçmə qabının üzərindəki şkala ilə göstəriləndən daha çox və ya az su qaba tökməyin.

21. Əlavə mühafizəni təmin etmək üçün nominal qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan elektrik dövrəsində qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması məqsədəuyğundur. Bununla əlaqədar olaraq, bir mütəxəssis elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.

22. Çaynikdə suyu qaynadarkən həmişə xüsusilə diqqətli olun. YOX

23. Yenidən istifadə etməzdən əvvəl cihazın 30 dəqiqə soyumasına icazə verin.

24. Çaydanı yalnız qulpundan tutaraq daşımaq olar.

25. Cihaz xarici taymerlərdən və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemindən istifadə etməklə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

26. Cihaz isti su və ya buxarla doludursa, onu yerindən tərpətmək olmaz.

27. Cihazı söndürdükdən sonra onu təmizləməzdən və ya saxlamazdan əvvəl elektrik kabelini rozetkadan ayırın və avadanlığın soyumasını gözləyin. Lütfən, kifayət qədər gözləyin, çünki qızdırılan cihaz yavaş-yavaş soyuyur.

- |                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| 1. Buxar dəliyi                     | 2. Qapaq               |
| 3. Yumurta qabı (3 yumurtaya qədər) | 4. Şəki ilə ölçmə qabı |
| 5. Yumurta dəşicisi                 | 6. Diod ilə keçid      |
| 7-ci Korpus                         | 8. Elektrik kabeli     |
| 9. Su qabı                          | 10. Tutacaq            |

## CİHAZDAN İSTİFADƏ ETMƏK

Bir anda 3 yumurta bişirmək olar. Suyun miqdarından asılı olaraq yumurta bərk, orta və ya yumşaq bişirilə bilər.

1. İstədiyiniz sərtlik səviyyəsini və yumurta sayını qeyd etmək üçün ölçmə qabını (4) su ilə doldurun. Tabağa (9) su tökün.
2. Yumurtanın yuvarlaq ucunu yumurta dəşicisi (5) ilə deyən və nimçəyə (3) ponksiyon yeri yuxarı baxaraq qoyun.
3. Yumurta qabını (3) gövdəyə (7) qoyun və qapağın üstünə qoyun (2). Fişi müvafiq elektrik rozetkasına qoşun.
4. Düyməni I (6) vəziyyətinə gətirərək cihazı yandırın. Göstərici yanır. Su buxarlananda bir səs eşidiləcək və göstərici işığı sönməyə başlayacaq.
5. Düyməni O (6) vəziyyətinə qoyun. Fişini rozetkadan çıxarın.
6. Qapağı (2). Diqqət! İsti buxar çıxır. Tutacaqdan (10) istifadə edərək yumurta qabını (3) çıxarın və dərhal soyuq axan suyun altına qoyun.

XƏBƏRDARLIQ: lancing cihaz ehtiyatla istifadə edilməlidir. Çox kəskinindir!

## TƏMİZLİK VƏ XİDMƏT

XƏBƏRDARLIQ: Təmizləməzdən əvvəl cihazı enerji təchizatından ayırın və tamamilə soyuması üçün kənara qoyun.

1. Cihazı təmizləmək üçün heç bir həlledici və ya aşındırıcı yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin və hər hansı iti materialdan istifadə etməyin.
2. Bədənin xarici səthini (7) təmizləyərkən nəm parçadan istifadə edin və sonra tamamilə qurudun. Suyun cihazın içərisinə daxil olmaması üçün diqqətli olun.
3. Cihaz qabyuyan maşında yuyulmamalıdır.
4. Yumşaq süngər və yuyucu maye ilə qapağı (2) və yumurta qabını (3) illiq su altında təmizləyin. Sonra onları qurutun.
5. Suyun buxarlanması nəticəsində yaranan əhəng qalıqlarını təmizləmək üçün su qabını (9) seyreltilmiş süfrə sirkəsi ilə nəmlənmiş nəm parça ilə silin.
6. Cihazı suya batırmayın.

## TEKNIKİ MƏLUMAT

Enerji təchizatı 220-240V ~50/60HZ

Güc: 210W

Maksimum güc: 350W



**Ətraf mühitə zərər.** Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar onların təsvirinə uyğun olaraq məişət tullantılarının seçmə yığılması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablara atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və saxlama məntəqəsinə aparılmalıdır. İstifadə olunmuş cihaz müvafiq toplama və saxlama məntəqəsinə qaytarılmalıdır, çünki onun tərkibindəki təhlükəli maddələr sağlamlıq və ətraf mühit üçün təhlükə yarada bilər. Məhsulun üzərindəki işarə cihazın məişət tullantıları ilə birlikdə atılmaması lazım olduğunu göstərir. Tullantı elektrik avadanlıqları insan, heyvan və ətraf mühit üçün zərərli maddələr olan tullantılardır. Bu maddələr torpaqın, suyun və ya havanın çirklənməsinə səbəb ola bilər və beləliklə də insan orqanizminə daxil olaraq çoxsaylı sağlamlıq xəstəliklərinə səbəb ola bilər, məsələn: görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları, həmçinin böyrək, qaraciyər və ürəyin zədələnməsinə, və dəri xəstəliklərinə səbəb olur. Zərərli maddələr tənəffüs və reproduktiv sistemlərə də mənfi təsir göstərərək xərcəngə səbəb ola bilər. Şikayət olunan torpaqlarda bitən bitkilərin və onlardan alınan məhsulların istehlakı yuxarıda qeyd olunan sağlamlığa təsir riski yarada bilər. **Cihazı məişət tullantıları üçün konteynerlərə atmayın!**



**Xidmət** əgər siz ehtiyat hissələni almaq və ya hər hansı şikayəti bildirmək istəyirsinizsə, lütfən, qəbzi verməyinizə və birbaşa əlaqə saxlayın.

# Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTET E PËRGJITHSHME TË SIGURISË  
UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË  
LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e përdorimit dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuksi nuk është përgjegjës për dëmtimin e shkaktuar nga përdorimi i pajisjes në kundërshtim me përdorimin e synuar ose funksionimin e pahijshëm.

2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk përputhen me qëllimin e synuar.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50-60Hz.

Për të rritur sigurinë operacionale, mos lidhni disa pajisje elektrike në një qark në të njëjtën kohë.

4. Jini veçanërisht të kujdesshëm kur përdorni pajisjen kur fëmijët janë afër. Fëmijët nuk duhet të lejohen të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose personat që nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë.

5. PARALAJMËRIM: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore ose mendore, ose njerëz që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, nëse mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime se si të përdorni udhëzimet për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me përdorimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjet. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. PARALAJMËRIM: KUJDES: Shmangni prerjen e vetes me shpuesin e vezëve.

7. PARALAJMËRIM: SHËNIM: Avulli i nxehtë del nga vrima në kapak. Mbani duart dhe fytyrën në një distancë të sigurt. Hapni kapakun me shumë kujdes. Ansijëherë mos e mbuloni daljen e avullit.

8. PARALAJMËRIM: Mos e hiqni kapakun nëse uji vlon.

9. Sa herë që të keni mbaruar përdorimin e tij, hiqni spinën nga priza duke e mbajtur prizën me dorën tuaj. MOS e tërhiqni kordonin e rrymës.

10. Mos e përdorni pajisjen nëse sipërfaqja e saj është e plasaritur.

11. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiu, dielli, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, shtëpi

kampingu me lagështirë).

12. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kordonit të rrymës. Nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga një pajisje e specializuar riparimi për të shmangur një rrezik.

13. Mos e përdorni pajisjen nëse kordoni i rrymës është i dëmtuar, nëse ka rënë ose është dëmtuar në ndonjë mënyrë ose nëse nuk funksionon normalisht. Mos e riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Merrni pajisjen e dëmtuar në qendrën e duhur të shërbimit për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga pikat e autorizuara të shërbimit. Riparimet e kryera në mënyrë jo të duhur mund të shkaktojnë rreziqe serioze

14. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, të njëtrajtshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.

15. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.

16. Kordoni i rrymës nuk duhet të varet mbi skajin e tavolinës ose të prekë sipërfaqe të nxehta.

17. Mos e lini pajisjen të futur në prizë pa mbikëqyrje.

18. Mos e përdorni tenxheren e vezëve nëse nuk është e mbushur me ujë.

19. Produkti është i destinuar vetëm për gatimin e vezëve.

20. Mos derdhni më shumë ose më pak ujë në tabaka sesa tregohet në gotën matëse.

21. Për të siguruar mbrojtje shtesë, këshillohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë të mbetur nominale jo më të madhe se 30 mA. Në lidhje me këtë, ju lutemi kontaktoni një elektrikist specialist.

22. Jini gjithmonë veçanërisht të kujdesshëm kur zieni ujin në një kazan.

NR

23. Lëreni pajisjen të ftohet për 30 minuta përpara se ta përdorni përsëri.

24. Kazani mund të mbahet vetëm duke e mbajtur nga doreza.

25. Pajisja nuk është menduar të përdoret duke përdorur kohëmatës të jashtëm ose një sistem të veçantë telekomandimi.

26. Pajisja nuk duhet të lëvizet ose lëvizet nëse është e mbushur me ujë të

nxehtë ose avull.

27. Pasi ta fikni pajisjen, përpara se ta pastroni ose ta ruani, shkëputni kordonin e rrymës nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet. Ju lutemi prisni mjaftueshëm sepse pajisja me ngrohje ftohet ngadalë.

PËRSHKRIMI I PAJISJES (Fig. A)

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Vrima me avull                 | 2. Mbulesë                |
| 3. Tepsi me vezë (deri në 3 vezë) | 4. Kupa matëse me peshore |
| 5. Shpues i vezëve                | 6. Ndërroni me diodë      |
| Korpusi i 7-të                    | 8. Kablo rryme            |
| 9. Tabaka me ujë                  | 10. Doreza                |

PËRDORIMI I PAJISJES

Mund të gatvani deri në 3 vezë në të njëjtën kohë. Në varësi të sasisë së ujit, vezët mund të gatohen të forta, mesatare ose të buta.

1. Mbusheni kupën matëse (4) me ujë për të shënuar nivelin e dëshiruar të fortësisë dhe numrin e vezëve. Hidhni ujë në tabaka (9).

2. Shponi skajin e rumbullakosur të vezës me shpuesin e vezëve (5) dhe vendoseni në tabaka (3) me shpimin nga lart.

3. Vendoseni tepsinë e vezëve (3) në trupin (7) dhe vendoseni kapakun (2). Lidhni spinën në një prizë të përshtatshme.

4. Ndizni pajisjen duke vendosur çelësin në pozicionin I (6). Treguesi ndizet. Kur uji avullon, do të dëgjohet një zë dhe drita treguese do të fiket

5. Vendosni çelësin në pozicionin O (6). Hiqeni spinën nga priza.

6. Hapni kapakun (2). Kujdes! I kën avulli i nxehtë. Hiqeni tabakën e vezëve (3) duke përdorur dorezën (10) dhe vendoseni menjëherë nën ujë të rrjedhshëm të ftohtë.

PARALAJMËRIM: Pajisja e prerjes duhet të përdoret me kujdes. Është shumë e mprehtë!

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

PARALAJMËRIM: Përpara pastrimit, shkëputeni pajisjen nga furnizimi me energji elektrike dhe lëreni mënjana që të ftohet plotësisht.

1. Mos përdorni asnjë tretës ose detergjent gërryes për të pastruar pajisjen dhe mos përdorni materiale të mprehta.

2. Kur pastroni sipërfaqen e jashtme të trupit (7), përdorni një leckë të lagur dhe më pas thajeni plotësisht. Kini kujdes që të mos lejoni që uji të futet brenda pajisjes.

3. Pajisja nuk duhet të lahet në makinë larëse enësh.

4. Pastroni kapakun (2) dhe tabakën e vezëve (3) nën ujë të ngrohtë të rubinetit duke përdorur një sfungjer të butë dhe një lëng larës. Më pas thajeni ato.

5. Fshijeni tabakanë e ujit (9) me një leckë të lagur të lagur me uthull tavoline të holluar për të hequr çdo depozitim gëlqeror të shkaktuar nga avullimi i ujit.

6. MOS e zhytni pajisjen në ujë.

TË DHËNAT TEKNIKE

Furnizimi me energji elektrike 220-240V ~50/60HZ

Fuqia: 210 W

Fuqia maksimale: 350 W



**Për hir të mjedisit.** Ambalazhet prej kartoni dhe qeset e polietilenit (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshtatshëm të destinuar për grumbullimin selektiv të mbeturinave komunale në përputhje me përshkrimin e tyre. Nëse ka bateri në pajisje, ato duhet të hiqen dhe të dërgohen në një pikë grumbullimi dhe magazinimi veçmas. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në një pikë të përshtatshme grumbullimi dhe magazinimi, pasi substancat e rrezikshme që përmban mund të përbëjnë një kërcënim për shëndetin dhe mjedisin. Shënimi në produkt tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbeturinat komunale. Mbetjet e pajisjeve elektrike janë mbetje që përmbajnë substanca të dëmshme për njerëzit, kafshët dhe mjedisin. Këto substanca mund të çojnë në ndotjen e tokës, ujit ose ajrit, dhe kështu mund të hyjnë në trupin e njeriut dhe të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, si: çrregullime të shikimit, dëgjimit dhe të folurit, si dhe mund të çojnë në dëmtime të veshkave, mëlçisë dhe zemrës. dhe shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të kenë një efekt negativ në sistemin e frymëmarrjes dhe riprodhimin dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokat e ankuara dhe produkteve që rrjedhin prej tyre mund të përbëjnë rrezik për efektet e mësipërme shëndetësore. **Mos e hidhni pajisjen në kontejnerë të mbeturinave**



## ინსტრუქცია (KA)

უსაფრთხოების ზოგადი პირობები  
 უსაფრთხოების მნიშვნელოვანი ინსტრუქციები  
 წაიკითხეთ ყურადღებით და შეინახეთ მომავალი  
 მითითებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციას. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის დანიშნულებისამებრ გამოყენების ან არასათანადო მუშაობის შედეგად გამოწვეული ზიანისთვის.
2. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის გამოყენებისთვის. არ გამოიყენოთ სხვა მიზნებისთვის, რომელიც არ შეესაბამება მის დანიშნულ გამოყენებას.
3. მოწყობილობა უნდა იყოს დაკავშირებული მხოლოდ დამიწებულ სოკეტთან 220-240V ~ 50-60Hz. ოპერაციული უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, არ დააკავშიროთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთდროულად ერთ წრეში.
4. განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. ბავშვებს არ უნდა მიეცეთ საშუალება, ითამაშონ მოწყობილობასთან.
5. გაფრთხილება: ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებმა და შემცირებული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან ადამიანები, რომლებსაც არ გააჩნიათ გამოცდილება ან ცოდნა აღჭურვილობის შესახებ, თუ მათ

- მეთვალყურეობენ ან მიეცათ ინსტრუქციები. გამოიყენეთ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იცოდეთ მის გამოყენებასთან დაკავშირებული საფრთხეები. ბავშვებს არ უნდა ეთამაშათ აღჭურვილობა. მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა არ უნდა ჩატარდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წელზე უფროსი ასაკის და ეს აქტივობები ხორციელდება მეთვალყურეობის ქვეშ.
6. გაფრთხილება: გაფრთხილება: მოერიდეთ კვერცხის პირსერით თავის დაჭრას.
7. გაფრთხილება: შენიშვნა: სახურავის დიობიდან ცხელი ორთქლი გამოდის. შეინახეთ ხელები და სახე უსაფრთხო მანძილზე. გახსენით სახურავი განსაკუთრებული სიფრთხილით. არასოდეს დაფაროთ ორთქლის გამოსასვლელი.
8. გაფრთხილება: არ მოიხსნათ სახურავი, თუ წყალი მდუღარეა.
9. როდესაც დაასრულებთ მის გამოყენებას, ამოიღეთ შტეფსელი კვების ბლოკიდან ხელით დაჭერით. არ გაჭიმოთ დენის კაბელი.
10. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ მისი ზედაპირი დაბზარულია.
11. არ ჩაყაროთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობა ამინდის პირობებში (წვიმა, მზე და ა.
12. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, ის უნდა შეიცვალოს სპეციალისტმა სარემონტო ობიექტმა, რათა თავიდან აიცილოთ საფრთხე.
13. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ დენის კაბელი დაზიანებულია, თუ ის ჩამოვარდა ან რაიმე სახით დაზიანდა, ან თუ ის ნორმალურად არ მუშაობს. არ შეაკეთოთ

- მოწყობილობა საკუთარ თავს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. მიიტანეთ დაზიანებული მოწყობილობა შესაბამის სერვის ცენტრში შესამოწმებლად ან შესაკეთებლად. ყველა შეკეთება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ავტორიზებული სერვისცენტრების მიერ.
- არასწორად შესრულებულმა რემონტმა შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული საფრთხე
14. მოათავსეთ მოწყობილობა გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, მოშორებით ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან, როგორცაა: ელექტრო ღუმელი, გაზქურა და ა.შ....
15. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.
16. დენის კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს და არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.
17. არ დატოვოთ მოწყობილობა ჩართული სოკეტში უყურადღებოდ.
18. არ გამოიყენოთ კვერცხის ქვაბი, თუ ის წყლით არ არის სავსე.
19. პროდუქტი განკუთვნილია მხოლოდ კვერცხის მოსამზადებლად.
20. არ დაასხით უჯრაში მეტი ან ნაკლები წყალი, ვიდრე მითითებულია საზომ ჭიქის სასწორზე.
21. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, მიზანშეწონილია დამონტაჟდეს ნარჩენი დენის მოწყობილობა (RCD) ელექტრულ წრეში, რომლის ნომინალური ნარჩენი დენი არ აღემატება 30 mA-ს. ამასთან დაკავშირებით, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ სპეციალისტ ელექტრიკოსს.
22. ყოველთვის განსაკუთრებით ფრთხილად იყავით ქვაბში წყლის აღუღებისას. არა
23. ხელახლა გამოყენებამდე აცადეთ მოწყობილობას

გაცივება 30 წუთის განმავლობაში.

24. ქვების ტარება შესაძლებელია მხოლოდ სახელურით დაჭერით.

25. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე ტაიმერების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით.

26. არ უნდა მოხდეს მოწყობილობის გადაადგილება ან გადაადგილება, თუ იგი სავსეა ცხელი წყლით ან ორთქლით.

27. აპარატის გამორთვის შემდეგ, გაწმენდამდე ან შენახვამდე, გამორთეთ დენის კაბელი სოკეტიდან და მიეცით საშუალება გაცივდეს. გთხოვთ, დაელოდოთ საკმარისად დიდხანს, რადგან გაცხელებული მოწყობილობა ნელა გაცივდება.

მოწყობილობის აღწერა (ნახ. A)

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. ორთქლის ხვრელი               | 2. საფარი               |
| 3. კვერცხის უჯრა (3 კვერცხამდე) | 4. საზომი ჭიქა სასწორით |
| 5. კვერცხის პირსერი             | 6. გადართვა დიოდით      |
| მე-7 კორპუსი                    | 8. დენის კაბელი         |
| 9. წყლის უჯრა                   | 10. სახელური            |

მოწყობილობის გამოყენება

შეგიძლიათ მოხარშოთ 3-მდე კვერცხი ერთდროულად. წყლის ოდენობიდან გამომდინარე, კვერცხი შეიძლება მოხარშული იყოს მძიმე, საშუალო ან რბილი.

1. საზომი ჭიქა (4) შეავსეთ წყლით, რათა მონიშნით სასურველი სიხისტის დონე და კვერცხების რაოდენობა. ჩაასხით წყალი უჯრაში (9).

2. კვერცხის მომრგვალებული ბოლო გაწურეთ კვერცხის პირსერი (5) და მოათავსეთ ლანგარზე (3) პუნქცია ზევით.

3. კვერცხის უჯრა (3) დადეთ ტანზე (7) და დაახურეთ თავსახური (2). შეაერთეთ შტეფსელი შესაბამის დენის ბუდეში.

4. ჩართეთ მოწყობილობა გადამრთველის I პოზიციაზე (6) დაყენებით. ინდიკატორი ანათებს. როდესაც წყალი აორთქლდება, ისმის ხმა და ინდიკატორი გამოირთვება

5. დააყენეთ გადამრთველი O პოზიციაზე (6). ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან.

6. გახსენით საფარი (2). ყურადღება! ცხელი ორთქლი გამოდის. ამოიღეთ კვერცხის უჯრა (3) სახელურით (10) და დაუყონებლივ მოათავსეთ ცივ წყალში.

გაფრთხილება: გამოიყენეთ ლანჩის მოწყობილობა სიფრთხილით. ძალიან მკვეთრია!

დასუფთავება და მოვლა

გაფრთხილება: გაწმენდის წინ გამორთეთ მოწყობილობა ელექტრომომარაგებიდან და განზე გააჩერეთ, რომ მთლიანად გაგრილდეს.

1. არ გამოიყენოთ გამხსნელები ან კოროზიული სარეცხი საშუალებები მოწყობილობის გასაწმენდად და არ გამოიყენოთ ბასრი მასალები.

2. სხეულის გარე ზედაპირის (7) გაწმენდისას გამოიყენეთ ნესტიანი ქსოვილი და შემდეგ მთლიანად გაამშრალეთ. ფრთხილად იყავით, რომ წყალი არ მოხვდეს მოწყობილობაში.
3. მოწყობილობა არ უნდა გაირეცხოს ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.
4. გაასუფთავეთ სახურავი (2) და კვერცხის უჯრა (3) ონკანის თბილი წყლის ქვეშ რბილი ღრუბლით და სარეცხი სითხის გამოყენებით. შემდეგ გააშრეთ ისინი.
5. გაწურეთ წყლის უჯრა (9) სუფრის გაწავებული ძმრით დასველებული ნესტიანი ქსოვილით, რათა მოაშოროთ წყლის აორთქლების შედეგად წარმოქმნილი კირის ნალექი.
6. არ ჩაყაროთ მოწყობილობა წყალში.

**ტექნიკური მონაცემები**

კვების ბლოკი 220-240V ~50/60HZ

სიმძლავრე: 210 W

მაქსიმალური სიმძლავრე: 350 W



**გარემოს გულისთვის.** შეყავს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა ჩაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია მუნიციპალური ნარჩენების მურჩევითი შეგროვებისთვის მათი აღწერილობის შესაბამისად. თუ მოწყობილობაში არის ბატარეები, ისინი უნდა მოიხსნას და ცალკე გადაიტანონ შეგროვებისა და შენახვის პუნქტში. გამოყენებული მოწყობილობა უნდა დაბრუნდეს შესაბამის შეგროვებისა და შენახვის ადგილას, რადგან მასში შეშავალმა საწვავით ნივთიერებებმა შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ჯანმრთელობას და გარემოს. პროდუქტზე მარკირება მიუთითებს, რომ მოწყობილობა არ უნდა გადაყაროთ მუნიციპალურ ნარჩენებთან ერთად. ელექტრო მოწყობილობების ნარჩენები არის ნარჩენები, რომლებიც შეიცავს ადამიანის, ცხოველებისა და გარემოსთვის საზიანო ნივთიერებებს. ამ ნივთიერებებმა შეიძლება გამოიწვიოს ნიადაგის, წყლის ან ჰაერის დაბინძურება და, ამრიგად, შეიძლება შევიდეს ადამიანის ორგანიზმში და გამოიწვიოს ჯანმრთელობის მრავალი დაავადება, როგორცაა: მხედველობის, სმენის და მეტყველების დარღვევა, ასევე შეიძლება გამოიწვიოს თირკმელების, ღვიძლისა და გულის დაზიანება. და იწვევს კანის დაავადებებს. მაგნე ნივთიერებებმა შესაძლოა უარყოფითი გავლენა მოახდინოს რესპირატორულ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. საჩივარ ნიადაგებზე შეზარდი მცენარეების და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ზემოაღნიშნული ჯანმრთელობის ზემოქმედების რისკი. **არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერებში!**

**სერვისი** თუ გსურთ შეიძინოთ სათადარიგო ნაწილები ან შეატყობინოთ რაიმე საჩივრის შესახებ, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ უშუალოდ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვეთარი.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orłowa 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- nie właściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Orłowa 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orłowa 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإصدار مباشرة.
BG	Ako искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etməklə istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.